

உதயதாரகை.—MORNING STAR.

Published on the 1st and 3d Thursday of every Month, at one shilling a Quarter, payable in advance.

சுந்திகை. உஉ.] துராசக (௭). காந்திகை ௩. யி தெவதி. வியாழக்கிழமை. Thursday, November 18, 1841. [No. 22.

வரலாறு.

உதயதாரகைப் பத்திரத்தில் கற்கை, சாத்திரம், பொதுவான கல்வி, பயிற்செய்கை, அரசாட்சி, மாரீசம் முதலானவையெய் பற்றியும், பிரதான புதினச் சங்கதிகளைப் பற்றியும் அச்சுடிக்கப்படும். அது தமிழ்ப் பாஷையிலும், இடைக்கிடையே தமிழும் இங்கிலீஷ் கூடினதாயும், எட்டுப் புறமுள்ளதானதான் காய் மடித்த தான் அனலில் ஒவ்வொரு மாதத்து முதலாம் மூன்றாம் வியாழக்கிழமைகளிற் பிரசுரித்தம் பண்ணப்படும்.

இதன் விலை, பத்திரம் ஒன்றுக்கு, உ. பென்சு அல்லது யசு. பென்சுச் சலவ், அல்லது மூன்று மாதத்திற்கும் மூன்றாகக் கொடுத்திருந்தால் அப்பத்திரங்களின் விலை ஒரு சலிக்கு.

இதற் பத்துப் பத்திரங்களுக்குக் கையெழுத்து வைத்து மாதாந்தம் பணம் முன்னேர்கொடுத்து வைத்து, மறு பெயருக்குச் செலவிடக்கூடிய காரியகாரருக்கு இதின் விலை பத்திரம் ஒன்றுக்கு, க. இ. பென்சு, அல்லது க. பணம், அல்லது மூன்று மாதத்திற்கு மூன்றாகக் கொடுத்திருந்தால் விலை, க. பென்சு.

இருபதுக்குக் கையெழுத்து வைத்து வருஷந்தம் மூன்றே கொடுத்துவைக்கும் காரியக்காரருக்கு இதன் விலை பத்திரம் ஒன்றுக்கு க. பென்சு, அல்லது அ. டென்சுச் சலவ். மூன்று மாதத்திற்கு மூன்றாகக் கொடுத்திருந்தால், விலை ஆறு பென்சு.

தூதரால் செலவை வட.

காகிதம் எழுதிக்கொள்பவர்க்கு தாங்கள் அறிவிக்க வேண்டியவைகளை உதய தாரகைப் பத்திரத்தினது முகாமைக்காரருக்கு எழுதித் தவாற் செலவுகொடுத்தனுப்பவும்.

TERMS.

The MORNING STAR will be devoted to Education, Science, and general Literature, and to the dissemination of articles on Agriculture, Government, and Religion, with a brief summary of important News.

The PRICE of the Paper is two pence a number, or one shilling a quarter, payable in advance.

To Agents who subscribe for ten copies and pay in advance, the price is one and a half pence a number, or nine pence a quarter.

To those who subscribe for twenty copies and pay in advance, the price is one penny a number, or six pence a quarter.

N. B. Postage extra.

CORRESPONDENTS may send their Communications post paid addressed to "The Editors of the MORNING STAR," Batticotta, Jaffna.

The following persons are authorized to act as Agents for the "Morning Star."

JAFFNAPATAM—Mr. C. F. GRENIER; CHUNDICOLY—M. J. POVIRAYASINGEM; WANNARPONY—S. TAMPIAHPIILLY; MOOLLITEVO—A. Mc FARLAND; BATTICALOE—S. A. ALLEGECOOON MODLIER; MANAR—M. S. POVIRAYASINGEM MODLIER; CALPENTYN—J. WOODHULL; TRINCOMALIE—Rev. C. HOLK; COLOMBO—PHILIP CANJIMANADAN; KANDY—Rev. W. OAKLEY; MADURA—Rev. F. D. WARD; DINDIGUL—Rev. J. J. LAWRENCE; TANJORE—Rev. T. BROTHERTON; MADRAS—P. R. HUNT, Esq. புய்குடுகிவு.—பத்தா காகநாதபிள்ளை.

[BRIEF HISTORICAL VIEW OF INDIA.]

[Continued from page 194]

இந்ததேசச் சரித்திரம்.—Mahomedan Conquerors; The twelve Expeditions of Mahmood continued.

மம்முது தன்னுடைய எட்டாம் பயணத்திலேதிபேத்து நாட்டின் மலைகளையாப் வழியாப் வந்து கட்டுசெவென்னும் பெயரான லி தலத்தை முத்திக்கைபோடும்படி பானயமிறங்கியிருந்தான். கட்டுசெவ் தின் இராசாவாயிருந்த கவுரி இராசன் (Goura) தன் சேனைகளுடன் வந்தெறிந்தும், இந்நிலை மம்முது அவனுடைய சேனைகளை முறியடித்துச் சூழ்நிலையைப் புறப்பட்டு பட்டணத்துக்குட் செ

ன்று தன் கொடி தாக்கி நகரியைக் கொள்ளையாடி அவ்விடத்தில் மூன்று இராத் தங்கித் தன் தேசத்துக்குப்போக இருக்கையில் தவாப்பு (Doab) க்குச் சமீபத்திலுள்ள மீரத்து நகரியை (Meerut) பிடித்து மறுபடி யமுனையாற்றங்கரைவிடும் மாவீனி (Mavin) நகரிக்குச் சென்று காலச்சந்திரன் (Kala-chundras) என்னும் இராசனையும் கீழ்ப்படுத்திக் கொண்டைக்குட் சென்று இராச அரண்மனையிலிருந்த(எம்)பேர் யானைகையும் ஏராளமான திரவியங்களையும் கொண்டு தெலி நகரிக்குத் தென்பக்கத்திலுள்ள மதராபுரி (Muttra or Mathura sacred to Krishna) க்குப்போய் அவ்விடத்திலுள்ள விக்கிரகக் கோவில்களைப்பல்லாம் அழித்துப்பூசாசாரிகளையும் பண்டாரங்களையும் கொன்று அக்கோவில்களில் ஊழியகாரராயிருந்த கட்டுவர், தாசிகளையும் கொன்று விக்கிரகங்களை உடைத்து இராச பாதையில் எறித்து அதிக திரவியங்களையும் அள்ளிக்கொண்டு இருபது நாளை மதராபுரியிலிருந்த பின், அந்நகரியைச் சுற்றியிருந்த மற்றும் கோட்டைகளிற் போய் அவைகளையும் கீழ்ப்படுத்தி உள்ள திரவியங்களையும் எடுத்துக்கொண்டு அதிக இரத்தினங்களையும், பொன், தங்க ஆபரணங்களையும் கொண்டு கிண்கிணி (Ghizni) நகரி போய்ச்சேர்ந்தான். தான் கொண்டுபோன திரவியங்களைச் செலவழித்து நேர்த்தியான ஒரு பன்னிவாசலொன்று கட்டி, அதற்குத் தேவரம்பை (Celestial Bride) என்னும் பெயருமிடப்பட்டது. இப்பன்னிவாசலுக்கு அருகாக மம்முது ஒரு சாலிரப் பன்னிக்கூடத்தை விதாபித்துப் பலபாஷைகளிலு முன்னாடி நேசுபுத்தகங்கலும் வைத்து உவாத்திமாருக்கும் மாணுக்குக்குத் செலவுகொடுத்து வித்தையையும் பரிமப்பண்ணினான். மம்முது சருவகொலைபாதகலையுந் திருத்தையும் இருத்தாலும் அந்நவோடுத்த காரியத்தில் அதிக கல்விமாலுபிருந்தான். மம்முது தன்னுடைய ஒன்பதாம் பயணத்தில் கலிங்கர் நகரியில் (Kallinger) இருந்த கந்தன் (Nunda) என்னும் இராசனுக்கு விசேராதகாகப் படையெடுத்துவந்து இருபக்கமும் நியமுனையாற்றின் இருகரையிலும் எதிர் நின்று போர்பண்ணினபொழுது நடுச் சாமீதில் மம்முதுவின் சேனைகளிற் கொஞ்சம் ஆற்றைக் கடந்து சத்திராதிபின் பக்கத்திற் போய்ச் சேனையில் கிருந்து சண்டைபண்ண அவர்கள் பயந்து புறங்காட்டியோடினார்கள். கலுத்தாலுமிய மம்முது வளங்கண்டவுடனே சத்திருவையையும் அவன் சேனைகளையும் பின் சென்று பத்தலக்குன்றம் (Bondelkund) ட்டுமீம் பொய்ச் சத்திரவுக்குக் கிட்டிவந்தான். கந்தன் பக்கத்தல் (கூது) துரகதங்கலும், (சுடுது) காலாட்கலும், (கூடும)பேர் யானைகளுமிருந்தன. மம்முது கந்தன் இராசனைப் போர்பண்ணும்படி கேட்டபோது, கந்தன் சத்திரவுக்குப் பயந்து தன்னுடைய பொங்கிவெண்டாரங்களையும், கூடாரங்கள், போராயுதங்கள் முதலிய மற்றத் தனபாடங்களையும் விட்டுத் தன் சேனைகளுடன் கலிங்கர் நகரிக்கு ஒடிப்போனான். மறுபடி மம்முது இவ்வளவு பொருள்களையுங்கொண்டு திரும்பிவருகையில், கிபுருத்து, (Kiberat) கருதன், (Nardien) என்னும் நகரிகளிலுள்ள நகரிக் கூத்தராகிய (Worshippers of the Singha-avatar) சனங்களையும் கீழ்ப்படுத்திப்போனான்.

மற்றவருமீம் மம்முது தன்னுடைய பத்தாம்பயணத்தில் லாகோர் தேசத்துக்கூடாசைச் சென்று காசுமீ த்துணுள்ள லோசதமென்னும் கோட்டைக்கு (Fort of Lokata) ப் படையெடுத்துப் போனான். அவ்விடத்தில் ஒருமாதையவாக நின்ற போர்பண்ணிக் கோட்டையையும் பிடித்து அதிலுள்ள திரவியங்களையும் எங்கொண்டு லாகோர் நகரியிற் பிரித்து சயபாலனுக்கு (Prit' hweejuyapala) விசேராதகாகப் போக அவன் திசைடைத்தவனாய்த் தப்பி ஆசுமீரத்துக்கு ஒடி (Adjimere or Rajpootana ஒழித்துக்கொண்டான். அப்பொழுது கலுத்தான் பட்டணத்தை கொள்ளையடித்து உள்ளதிரவியங்களையுங்கொண்டு அவ்விடத்தில் மாரிகாலத்தைச் செலவழித்து அதில் ஒரு மேன்மையான உத்தியோகத்தை நியமித்தான் (Viceroy) அ

* Five idols of pure gold with eyes of rubies, each worth 50,000 Doo-nars; In another idol was found sapphire weighing 400 Nuskals, and the image itself when melted produced 98,300 Nuskals of pure gold. The silver idols were sufficient to load a hundred camels.

சேஷ் திலிபங்கையுஞ் சிறைகையுங்கொண்டு வசந்தகாலத்தில் கிஷ்ணி கசரிபோய்ச்சேர்ந்தான். மற்றவருடத்தில் இக்கொலையாதக குடிக அதுத்தான் பதினொருமுறை பயணம்பண்ணி லாகோர் தேசத்துக்கடாகச் சென்று கங்கைநதியடுத்த (Ganges) எல்லாத் தேசங்களுக்குஞ் சென்று கடைசியாகக் கலிங்கர் கசரிபயத் தீழ்ப்படுத்தும்படியெண்ணிவந்தபொழுது எந்தன் தனக்குத் தீழ்ப்பட்டிருந்த மற்றும் இராசாக்கையும்துச் சேர்த்துக்கொண்டு வந்தான். அத்தருணத்தில் மம்முது குவாலியர் (Gualior) கசரிவின் கோட்டையெழுத்திக்கைபோடும்படிக்குச்சுழ நின்றுபோர்பண்ணினபொழுது குவாலியர் இராசா அதுத்தானுக்குத் தீழ்ப்பட்டு அதிச திலிபங்கையும் (கடு) யானைகையுங் கொடுத்தினைகி அதுத்தானைச் சமாதானமாயனுப்பிவைக்க மறுபடி அதுத்தான் கலிங்கர் கசரிக்குவந்த, போருக்குத் துவங்கினபொழுது கலிங்கரின் இராசாவாகிய எந்தன் குவாலியர் இராசாகொடுத்தவெருத்தினப்பார்க்க அதிசமாகக் கொடுத்து (கா) யானைகையுங் கொடுத்திசெய்து தயவுபெற்று அதுத்தானைச் சமாதானமாய் அனுப்பிவித்தான். மம்முது கடைசியாகப் பண்ணிரண்டாம் பயணத்தை (ஆட்சும) வருடத்திற் துவங்கிப்போய்க் கேல பறங்கிகாரர் தேசவாகிய தேவபந்தர் (Deva-bunder) என்னுருக்கருமிச் சமுத்திரத்தோரமாகவிருக்கிற குசராத்து என்னுபரஷ்யபீர்த்ருஞ் (சுசு) தேயுடையில் ஒன்றுகிய கர்ச்சரம் (Gujarat or Gujara rashtra) என்னுஞ் செழிப்புஞ் சிறப்புமுள்ள தேசத்தினுள்ள சோமனாத்த கோமியுடைய (Temple of Soma-natha) சுவயத்தை முழுமையுங் கொள்ளுகொண்டு ஈசமாக்கினான். அந்தசுவயம் அக்காலத்திலே இத்தேசமெங்கும் மகா பிரபலமாயிருந்தது. அதிலே புகைசமுதவிய நித்திய கருமங்கல் செய்யும்படி (உது) பிராமணைக் குருக்களும் (உது) கட்டுவர் பாடுவோருத் தாசிகளெயிருத்தார்கள். அந்தக்கோவிலுக்குள்ளே தான்கள் சிறுத்திப்பொற்றமகட்டு பொருத்தி மிகவும் அலங்காரமாக இரத்தினங்கிழைத்திருத்ததைப்பற்றி அந்த இரத்தினங்கினின்ற வடுங் காத்தியார் கோவிலுக்கு எவிலெரியும் ஒரு தீபமே அந்தக்கோவிலமுழுமையும் பிரகாசிப்பித்தது.

அந்தக் கோவிலுமத்தியிலே ஐம்பது முழ உயரமாகிய சோமனாத்த கிச்சிகத்தை காற்பத்தேழு முழம் பூமிப்பிற புதைத்து மூன்று முழம் வெளியே தெரியும்படி லதாயித்திருத்தது. அதன் நித்திய அபிஷேகத்துக்கு (துவா) மயில் தூரமாகிய கங்கை நதியில் இருந்தே சலம் வந்தது. அந்தக் கோவிலுப் பிடியாதிருக்க இத்து சாதிபார் வெருகான் யுத்தம்பண்ணி ஐம்பதிலுபிரம்போவரைபில் அதிலே மாண்டார்கள். அதில் இருந்த பிராணனினி ஆதாரமில்லையென்று கண்டு அந்த விக்கிரகத்தைச் அதுத்தான் எடாதிருக்கும்படி மம்முது அதுத்தானுக்கு எட்டுக் கோடி ரூபாய் தருகிறேமென்றதற்கு அவன் விக்கிரகவியாபாரத்துக்காக எான் இத்தினதூரம்வரவிடையென்று அதைத் தண்டாகச் செய்தலிடத்தில் அதின் கருப்பத்தலே அந்தப் பிராமணர் கொடுப்போமென்று சொன்ன தொகைக்கு அதிவிலையேற்ப்பெற்ற இரத்தினங்களும் ஆபரணங்களும் அவனுக்கேப்பட்டன. இவ்விலையே தான் பண்ணின பண்ணிண்டு பயணங்களினுள்ள திரவியங்களையும் பொன் தங்கம் முதலியவைகையுங்கொண்டு கிஷ்ணி கசரிக்குப்போனான். (இன்னும் வ ம்)

கட என்பவாச்செய்த பிரபஞ்சநூல்.

ABRIDGEMENT OF GOOD'S BOOK OF NATURE.

இரண்டாம் பகுதி--க. அதிகாரம்.

சாசிட்டிப்பிந்தத்துவம்—விலங்கியற் சாத்திரம்

க. பிரபஞ்சத்தினது ஒவ்வொரு பகுதியும் இன்பத்தையும் அதிசயத்தையும் பயக்கின்றது. அதைக் கற்றுக்கொள்வதில் நமக்கு எப்பொழுதுஞ் சந்தோஷமுந் தேறுதலுமுண்டாகும். நிரசசாதி மிகவுங் கவனிக்கப்பட்டதக்கதும் முக்கியமுமாய்த்தோன்றுகின்றது. தாப ரசாதி மிருந்தபிரயோசனமும் அமுதமாயிருக்கின்றது. விலங்கு சாதியிலேயோ, உணர்வினது இசையும் இருதயத்தினது குண குணமும் உண்டாகிக் கொள்கையாகின்றன.

உ. உயிருள்ளிருட்டிகள் எராளமும் பலவுமாயிருப்பதினால் அவையைப்பற்றிக் சற்பது எப்படியென்றும், எங்கேதொடங்கியென்றும் பிடித்துக்கொள்வது பிரயாசம். அப்படியிருந்தும் எங்களுக்குவளமாக அநேக அறிவாளிகளுந் வித்தவாண்களும் மிருகசாதியைத் தொகுத்து வருத்திருக்கிறார்கள். அத்தொகை வகை அநேகாற்பற்பல விதங்களாய்ச் செய்யப்பட்டிருந்தும் விண்ணிபலி என்பவரார் செய்யப்பட்டதுதான் பெரும்பான்மையும் நடைபெற்ற வருகின்றது.

க. விண்ணியல் என்பவர் செய்த விலங்கியற் சாத்திரப்படி மிருகங்கள் அறுதொகையாகவும் ஒவ்வொருதொகை அநேக வகையாகவும் ஒவ்வொருவகை அநேக சாதிபாகவும் ஒவ்வொருசாதி அநேகவருக்கமாகவும் ஒவ்வொரு வருக்கம் அநேகவிரிபாகவும் அவ்விரிபோ எண்ணிறந்தவையாய்மிருக்கின்றன.

ச. மேற்சொல்லிய அறுதொகையாவன. கவது. அம்மம்முளன், உவது. பறப்பன், கவது. நிலநீர்வாழ்வன், சவது. மட்சம், இவது பூச்சி, சவது. புழு, புழுச்சாதி யாகிய கீழ்த்தொகையிற்றெழுத்து அதை முதற்சொகையெனக்கண்டு மற்றவைபயமுறைபே ஆராய்வோம்.

இ. புழுவினது தொகை, இ. வகைப்படி. அவையாவன, குடற்புழு, மென்றோற்புழு, வண்ணோற்புழு, முச்சுட்ப்புழு, நீர்ப்புழு. குடற்புழுவாவன, வெள்ளத்தொலாய் பாதொரு உறுப்பின் நிப்பியிக்குள்ளாவது மறுமிருகங்களின் குடரிலாவது காணப்படுகின்றன. கிராப்பாய்ப்பும், குளவட்டையும் இவ்வகைக்குச்சேர்ந்தன.

க. இரண்டாம்வகையாகிய மேன்றோற்புழுவாவன, பெரும்பான்மையும் மென்றோலுள்ள ஒட்டிப்புழுக்களே. அவையாவன, நத்தை, அலக, தன் சத்துருக்கலைக் குமிடத்து மைக்கக்குவதாகிய கணவாய், வெள்ளியீன், முதலானவைகளே.

எ. மூன்றாம்வகையாகிய வண்ணோற்புழுவாவன, ஒட்டுமூடியுள்ளனபாவுமாம். இவை மூலிதம். அவை கடன்மிதவை, கடல்நத்தை முதலான ஒற்றோடனும், கவாட்டி, மட்டி, அய்பாமட்டி முதலான ஓரட்டோடன்களும் அழிக்கோடுகளுள்ள பல்லோடன்களுமே. கடைசியாகையிலே அறியப்பட்ட மூன்ற வருக்கங்களுண்டு.

அ. நாலாம்வகையாகிய முச்சுட்ப்புழுவாவன. தாப ரசாதிபைப்போற்புட்பிக்கிறதுபோலிருப்பனவே, அதிற்பனமூலனுமொன்று. அதை உன்வனம் புறவனமாகப்பேர்த்துவிட்டாலும் அல்லது அதிலோர் பகுதியைப் பிங்கிப்போட்டாலுஞ்சாகாது. (இன்னும் வரும்.)

ABRIDGEMENT OF GOOD'S BOOK OF NATURE.

PART II.] Nature of the animate world. [CHAPTER 1.

Zoology, and the distinctive characters of animals.

1. EVERY department of Nature is interesting and wonderful; and we may always find delight and improvement in the study. The mineral kingdom seems most impressive and

sublime; in the vegetable realm there is a profusion of bounty and beauty; but it is in the animal world that the sympathy of feeling and the affections of the heart are awakened and interested.

2. The volume of animated Nature is so vast and various that, at first, it appears almost impossible to know how or where to begin the study; but, happily for us, many learned and ingenious men have devoted themselves to the arranging and classing the different orders of animals. Many different methods of classification have been proposed, but the one most generally followed is that of Linnæus.

3. The Linnæan system of zoology divides all animals into six classes; each class is divided into orders—every order has a number of kinds, or genera; and in every kind there are a number of species; species are composed of individuals—and the number of these is innumerable.

4. The six classes of animals are as follows: 1. *mammals*, or sucking animals; 2. *birds*; 3. *amphibials*; 4. *fishes*; 5. *insects*; 6. *worms*. We will begin with the lowest class, the worm tribe; and calling that the *first* class, we will examine the others in an ascending scale, which seems the most proper manner.

5. The class of worms is divided into *five orders*; *intestinal*, *melluscuuous*, *testaceous*, *zoophytic*, and *infusory*. The *intestinal* are simple naked animals, without limbs, generally found either in the bowels of the earth or of other animals; the species known as *angle worms* and the leech belong to this order.

6. The second order, *mollusca*, consists mostly of soft-bodied shell worms, such as the slug, ship-worm, cuttle-fish, which last has the singular property of throwing out a black, ink-like fluid, when pursued by an enemy; the star-fish, and many others.

7. The third order, *testaceous*, comprises those which are surrounded by a shelly covering. These are of three kinds; the *univale*, having one shell, like the nautilus and periwinkle the *bivalves*, having two shells, like the oyster, the clam-shell and muscle; and the *multivalves*, which have more than two shells. There are but three known species of this kind.

8. The fourth order, *zoophytes*, or *plant animals*, comprises the kind which seem to flower like plants. The *polype* is one of these; it may be turned inside out, and any part of its body torn away without destroying its life.

ஒரு பண்டாரம் மனந்தீர்மபினைதைப் பற்றி,

(Conversion of a Pandarum.)

சக்கைபோர்த அத்தியம் (Huttiman) எனும் குருவானவர் கூட துரிலே தமது தேவ ஊழியத்தையேற்ற எயம்பயக்க நடத்திவந்தார். அவருடைய தேவ தொண்டர்ப் பல்களுள் ஒருவராய் வந்த அருஞ்சலபண்டாரத்தின் சரிதை இங்ஙனையதாம். அக்காலத்திலே செவ்வாய் அக்கியானத்தின்மேற் கவிசெய்க்கொண்டவெற்றியை புக் கட்டுகின்றது.

அருஞ்சலபண்டாரமென்பவர் உயர்வுலகத்துப் பிறந்து இத்தேவ சத்தாரிப் பதினால், இதிசைம், முதலிய கைஞானக்கண் கண்ணார் த்த சக்கர சத்தாவன இவனை பதாசரித்தெவராயிருந்தார். அவர் இவ் வுக்குத் தொண்டரானபின் சிவாலபரிசணம்பண்ணிக்கல் சாகதயிற்றிருக்கியவரும்படி யாத்திரைபண்ணினார். இத்து வருடஞ் சகல கைகலிமும்பயின்று இவ்வக் பூசைச் செய்து வரும்பல துக்கெயிற்றுத் தவகொண்டமுற்றியிப்பு அவ்வித வழிபாட்டான் வரும்படி சத்தையுற்றான். இவ்வுக் கத்தம் கீழ்புடைய கடவுள் இவ்வுக் கத்தமான அக்காரிபக்கலிவாய்ப்புருகொனத் தேர்ந்தார்.

கூடதுருக்கு வந்தபோது அவருடைய மனநிலை அவ்வுணர்வுடைய பதாயிருந்தது. தமதுமதநிலையாலே திருத்தியுடையாததால், தியாயத் துக்குச் சிவசாட்சிக்குணர்வுக்குமொப்பமுடிந்த கிடந்த யிரி தெ ருமதத்தைத் தழுவுத்தொடக்கினார். யிப்பொருள் கிரிதெவராதர் த மது ருமைகையு திரப்பத்தவ்வுய்வுக் கடவுள் ஆதரிப்பாரெனவுணர்ந்த அவருடைய இரக்கத்தின் மதத்தைச் சார்ந்து சந்திய நிலை யைத் தழுவிருக்கிறவென்று தஞ்சை கரைத்துத் தருமபுரச்சந்திதி யிற் பண்டாரங்கள் கேட்டபோது, அவருக்கொரு சிட்டெழுதினார் கள். அஃகாவது, “செருட்டி நிதி சக்காரமென்றுத் தொழிற்ரு முதல் வரைய சிவனுடைய கிருபை அருஞ்சலத்தின் ஆன்மாவில் வாழ்ந்து பலன் செய்க.” எனும் இச்சிட்டெட எழுதும் சிவாயமென்கூறின வினவினில் அவற்றைக் கீழ் வரகித்தனிக. கீர் காகியென்றுத் தேவதானத்துக்கு யாத்திரை போகையில் அவகையெனும் மாசத்து ருவித் தத்தாமய்க்கில் வழுத்து உமது பேரறியும் ஞானமும்நிலை ரு வித்துப்போனதால், பறையரினுமிருந்ததாரான பாதிரிமார் வெண் ணக்காரர் இவர்க்கிடத்துக் கூடதுரிற் போய் அவர்களுடைய சண்டான மதத்தை ஆராயவும் கற்கவும் வெக்குதுபுகுந்தீர். இதைக் கேட்டபோது எனும் முற்றம் பிரமித்துப்போனோம். காயிதைக் கேட்டகனமெ பண்டாரச்சந்தியினை திருத்தியவரிடத்துப்போ யுது காரியத்தின் பேரில் ஆலேகித்தோம், சத்திய வசனமாய் யாவருத் துக்கமுற்றோம். உம்மைப் போனும் கற்றெருக்கு அகேச வார்த்தைநால் வசனிக்கவேண்டியதில்லை. கீர் முத்துவ நிலையுடையவராயிருந்தல் அகேச வார்த்தைகள் கூறவேண்டியது, அரு ஞசலம் உமது நிலை இராசா பறையருளதுபோனும். எவ்வுருடவி ருந்தபோது உமக்கென்ன குறை? உமக்குத் தருந்த வரிசையும் அ சனமுமிருந்ததிலையா? பண்டார கிரியினிற் உமக்கு இப்படி ஒரு கருமைப்படிவந்ததென்றறியோம். இது முற்றிப்பயிலே கீர் கடவுளுக்கு மருபச் செய்தவினையான் வினத்தபாபத்தின் இலபியெ க்மென்னுகிறோம். அருஞ்சலம் கீர் பிறந்ததொண்டமார் குலத்தி ன் பெருமையைப் பாரும், மாட்டிகுறைச்சி திவ் ஊழியிருடனே இப் போயுக் கூடிக்கொண்டீர். அவர்களேயும் எம்ம ஞானமுண்டா? இச்சிட்டெக் கண்டவுடனே இவ்வுணம் வந்து சேரவும். சிவனு மதுவகை ஞானத்தை விருத்திசெய்வாராக.

இவ்வு “தருமபுரப்பண்டாரக்களின் ஆதினஞ்சுவாயிப்பவர் கள் உத்தரவானெழுதிய திருவாக்கு.”

இச்சிட்டெக்கு அருஞ்சலம் ஒரு பதிற் சிட்டெ எழுதினார் அந்நிப்பொ டிப்பாவது,

சத்திய கடவுளும் அலொண்டக்கையும் படைத்ததித்தவருமெ வருமாய் யெகொவாவென்றுப் பராபர வலதுவின கிருபை தரும புரத்துப் பண்டாரங்களுடைய இவயக்களிக்கறைக. எனதுக்கள் சி ட்டெயேற்ற மெய்யாபுடனே வாசரித்தேன். தியாயமென்கெவென் றறிவினோர்? அது பின்னாற் கூறப்படும, கீவ்கள் சகலத்திற்கும் நி த்திய காரணரான சத்திய கடவுளமறந்து அவருக்குரியவனக்கத் தைச் சிருட்டிகளுக்குச் செலுத்துகிறீர்கள். கீவ்கள் மகா பயங்கர மான மூடத்துவ நிலையினிழந்தியிருத்தும் உவ்கண் ஞானிகளென் றென்னுகிறீர்கள்? எல்லாவென்கின்றிற்கும் மா சத்தருவான அவகை யை கீவ்கள் அஞ்சிக்கிறீர்கள், தந்தை தாயரிடத்துப்பிறந்த ப ரஸிதிகமனம், விபசாரம், சண்டானத்தனம், கொலு முதலிய தொ ழிவிற் பேர்போன மாட்டிருக்குத் தேவலனக்கெடு செலுத்துகிறீர் கள். உவ்கள் துலக்கிலே விரக இச்சைக்குரிய கதைகள் சொல்லப் பட்டிருக்கின்றன அவற்றைக் காமக்கொண்டு அவகையெது தி ஒரு கணம்பொழுதுலே உவ்கள் மேற் பத்தமாய் ஞானசெய்தது. என்னித யம் என்னிலே உருகுக்கின்றது, உவ்களுக்குக்காப புலம்புகிறேன், கீவ் கள் சிவாலயக்கிலே செலுத்தவந்த அகத்த வனக்கத்தைப் பதி ஞானவருடல் கண்ணாற் கண்டேன், கீவ்கள் கரகத்திற்கும் நித்திய அ திவுக்குச் செல்லும், கெறிப்பிற்றிற்றீர்களென்று என் சிவசாட்சிகா ரணமாய் உற்றெனாகிறேன். கிரிதெவர்களைச் தேவாகனத்திற் கூறி யபடி கடவுள் எவ்வளவு கத்தமும் மசத்துவமுற்றவன். அக்கிரி திதவர்களை இழிகுரும மூடரும் என்று கீவ்கள் சொல்லுகிறீர்கள்.

இச்சொல்லுக்களைய அவகையின் காரணமாய் வரும்பெருமையை த்தொட்டுத்தான். என் கினைத்திரே உவ்கள் சிருட்டிககையகடவு ளு என்னுடைய கூடி வணங்குங்கள், விக்கொளானத்தானும் பூசா யானும் உவ்கள் பாவத்திற்குப் பிராயச்சித்தம்பண்ணலாமென்று க ருதி மோசம்போகாதேயுங்கள். கிரிதெவர்க்குமாதிரியே கடவு ளானதுவந்த பிராயச்சித்தப் பவிவையுடையவர்கள் உவ்கள் மூடத்து வரிவைய வாணுனும்போது என்னிதயம் உவ்களுக்குக்காய்ப் பரிதிபி

(Answer to the question on Nagandu.)

நிகண்டு வினாவினா விடை.

முதலாமக்காரரை,

“அண்டசமுதாய” என்பதன் பொருள் வினாவியவருக்கு யானுமொ

ரு விடையெழுதலுற்றேன்.

அவ்வைப்பிரமாணம்.

அச்செய்யுறையில் ஆசிரியர் “புன்” எனப் பொதுப்படப் புன் னுரையும், “அண்டசம்” எனச் சிறப்புப்படுத்திப் புருந்தவையாற் புன்னெனுஞ் சாமானிய வியல்புப்பிரமேயத்தினின்று அண்டசமல்லா ன் வெவ்வேறான தன்னியல்புப் பிரமேயத்தைப் பிரித்தாரெனப் பாரசீசேடப்பிரமாணத்தாற் பெற்றும், இதனைச் சுபாடப்பிரமாணத் தானவலிட்டு மீட்கொடியால் வந்த வெவ்வேறான பதையொழித் தானென்கொண்டனமொன்றும்.

முட்டைவிறிஞ்சுமூலம் அண்டசமெனப் பட்சங்கொண்டு முத லை, ஒத்திமுதலிய பன்னிரண்டினையும் கூறிய அவற்றோடெவ்வாறான ஏறமடி என்பதையுமதுசரித்தேகொண்டாரென அதுமானப்பிரமா ணத்தாற்பெற்றும்.

தந்திர உத்தி.

“அண்டசம்” எனச் சிறப்புக்கையானிதுத்திப் “புன்” எனப்பொ தவகையாற் பொருடந்தையாற் புன்னெனுஞ் சாதிப்பொருளினி ன்மும் அண்டசத்தையாற் வெவ்வேறான ருளுடன்பொருள்க் கண்டாரென “ஒர்த்தொப்பனகொளல்” எனும் உத்தியாறகொள்க. மையும அண்டசமாயிருக்க அதனைக் கூறொழிந்தாரெனும்மை த்தேகொண்டாரென “வித்தவற்றியலால் வகுத்துரைப்பதையும் வ குத்தனர்கொளல்” எனும்விதனைத்தேற்றி “மொழித்த பொரு ளுண்டொன்ற வவ்வியல் மொழியாததனுபுழைப்பின் முடிந்தல்” எனும் உத்தியாறகொள்க.

உயில் துறாசகம். இவ் முத்துக்குமாரர் சிதம்பரப்பின்ன. ளார்த்திகை மீ. யகந்த.

நயனசாலத்ர வினாவின விடையைப் பற்றியது.

உதயதாரகாசிரியரை,

நான் வினாவின நயனசால் வினாவினா வைரவகாதர்குமாரர் விசுவ நாதர் எழுதிய விடைப்பல எண்ணிக்கப்பட்டிருக்கும் இயைபுலதா ன்களைக் குறித்தெடுத்தக் காட்டியவிதி பலதிஷ்டாந்தங்களானும் மனிதர், ஞானிய பார்வைக் குரிய வித்களுள் ஒன்றுமென்பதும் வி ளுப்பட்டுப் பேதத் தோற்றத்துக்காரணம் இவ்விதையையெகொண் டலியவேண்டுமென்பதற்கு சரி. ஆயினும் நான் வினாவின பேதத்தோ ற்த்துக்குக் காரணம் தெரிக்க முற்கூறிய விதையொட்டுகையில் அவர் காட்டிய நியாயங்கள் தெளிவாகிய வழுலாகவிருத்தலால் அவ் விதி அவர் அறிவுக்குப் பூரணமாகப் புலப்பட்டிருப்பதென்பது தெளி வாய்வினக்குறித்து அத்தகுக் காரணம் கூறுகிறேன்.

கவது. அவர் தமது விடையில் இரண்டு கண்களும் ஒரு பொரு ள்க் கவனமாய் பார்க்கும்போதன்றி அதன் ஒளி இயைபுலதானவ் கலை விழாதாகையால், மேற் கூறிய விதப்படி அப்பொருள் ஒற்றி த்துத் தோற்றமெனத் தெரிந்திருக்கின்றார். அப்படி இரண்டு கண் களும் ஒரு பொருள்க் கவனமாகக் காணும்போது, அதற்குப் பக்க த்திவிருக்கும் வேறொரு பொருள்க் சற்றுக் கவனமிட்டுநோக்கில், அது ஒற்றித்தன் னி இரட்டித்துத் தோற்றித்த. அங்கனமாயின் இத் த்வேவ்வைக் காரணத்தெரிப்பார்.

உவது. இரு கண்களும் ஒரு பொருள்க் கவனமாக நோக்கும்போ து, அப்பொருளுக்கப்பாலாயினும் இப்பாலாயினுமிருக்கும் வேறொ ரு பொருளையும் சற்றுக் கவனமிட்டு நோக்கி, இப்பொருளினின்று எண்ணின் அடிப்பக்கத்துக்கு நேர் வரிகள் இழக்கப்படின், இவ்வ ரிகள் விழுந்தானம் அப்பொருளினின்று இழக்கப்படும் வரி விழுந்தான த்துக்கு அயலாகவிருக்கும் சூகையால் இப்பொருள் இரட்டித்துத் தோற்றமெனக் கூறியிருக்கின்றார். அப்படி ஒரு பொருள்க் கவனமா கப் பார்க்கும்பொழுது, அதற்குப் பக்கத்திவிருக்கும் பொரு ளும் பார்க்கையில் இப்பொருளினின்று இழக்கப்படும் வரி விழுந்தான ம அப்பொருளினின்று இழக்கப்படும் வரி விழுந்தானத்தகு அடலாக விருக்கும், சூகையால் இப்பொருளும் இரட்டித்துத் தோற்றவேண் டமே. அப்படித் தோற்றயாமொருபோதுவ் கண்டிலம்.

வேறு வினா.

பொருள்களின் உருவம் எண்ணின் அடிப் பக்கத்துக்குமாரியும் க ண்குக்கு மாறாமல் தோற்றிருக்காரணம் அறித்தோர் சொல்லு ம்படி கேட்கிறேன்.

இரு கண்களையால் தெனவினவகாதர்வாய்

வருகடாலினுக்கு மறுமொழிக்கருவன்.

கடவுள் கமக்குப் பாலையாகிய புலனை அருளிப்பது கட்டுப்பாற் குத் தெரியப்படும் பொருள்களனைத்தையும் அவற்றின் தீர்ம், அளவு, உருவம், செய்மை முதலியவற்றையும் காண்டற்கே ஆனானும் பொ ருள்களின் தன்மைகளை மீற அறிவது ஆதிதொடுத்தோபரிசையா லோடுவென்பதற்கும் இரு கண்களையால் தெனவதற்கும் சிறிதுஞ் சம டத்தியில்கமக்குருகண்களின் ஒரு கண்மாதிரிமுண்டெனில் பொரு ள்களைத் தெனவாகக் காண்டல் கூடாது, அது பரிசோதித்தறித்திய ன் வரும் காரியங்காளாலே தெரியவரும்.

கவது. கமக்கு ஒரு கண்மாதிரியிருக்கில் பார்வை மிகக் குறைச் சது நுக்குமுகையால், இரு கண்களும் பார்த்தறிபடும் பொருள்க ளை ஒரே தாத்திலே ஒரு கண்களும் பார்த்துணர்ந்தல் கூடாது.

உவது. நாம் காணும் பொருள்கள் இரண்டு கண்களும் பார்த்தா லொழித் தெனவாகத் தோன்று. பொருள்களை ஒரு கண்களும் இரு கண்களும் பார்த்துப்பார்த்துத் தேய்க. பொருள்களின் தெற் றத் தெனவும் அவற்றின் அளவு செய்மைகளை அறித்தற்கோர் வழியா யிருக்கையால் அவ்வளவு செய்மைகளை உணரப்படியே ஒரு கண்க ளால் அறித்தல் கூடாது.

கவது. இரண்டு நயனரேகைகளின் சாய்வும் பொருளின் செய்மை யை அறித்தற்கோர் வழியாமல்கையால் அச்செய்மையை உணரப்படி ஒரு கண்களால்தான் கூடாது.

சவது. கண்ணினரம்பிருக்கும் அடிப்பக்கத்துக்கு எதிராக இருக்கு ம் பொருள்கள் அகண்களுக்குத் தோற்றுவென்பது சிறிது காலத் துக்கு முன் நயகசாலதிரிகளுக்குத் தெரியவந்தது. அதிகம் சாக்கி ரதையென்கொண்ட கவனமோடு பரிசோதித்துப் பார்த்தாலொழிய இ துத்தெரியவராது.

ஒருகட்பார்வையாலுண்டாகும் குறைவுகளைத்தம் கமக்கு இ ரு கண்களால்வாகையால்வலவாயின்.

யாழ்ப்பாணம் வெ. மி பன்னிகூடம். இப்படிக்கு துறாசகவி. கார்த்திகை மீ. சுதீ. கந்தர்குமாரன் ஆறுமுகவன்.

(On the Answer to the Optical Query.)

To the Editors of the “Morning Star.”

Gentlemen,

The principle, respecting the corresponding points in the retina of our eyes, alluded to in the answer, it must be admitted, is established by observation to be one of the laws of vision in the human constitution, and we must have re-course to this law in order to solve the phenomenon in question: but, that the nature of this law of vision is not fully comprehended appears very evident from the unsatisfactory and incorrect mode of argument and reasoning advanced in thus applying the principle referred to in order to account for the pheno-menon; For,

1. It is asserted in the answer that the rays proceeding from those objects only where the axis of our eyes meet fall upon the corresponding points in the retina; and therefore those objects only, according to the above law must appear single whereas, we know that when we have thus fixed our eyes upon those objects, if partial attention be paid to the circumjacent objects at the same distance, but in different direction, the latter are never seen double, but always single; then how is this phenomenon to be accounted for?

2. It is stated that when our eyes are particularly directed to one object, if we slightly attend to another object which is nearer or more distant, and if straight lines be conceived to be drawn from the latter to the back part of our eyes, these lines will impinge upon points which are interior or exterior to the points upon which lines from the object will fall; hence it was argued that the latter object must appear double. This conclusion is not correct; for when we look at an object, if we attend to the circumjacent objects, and if lines be thus conceived to be drawn to the retina in our eyes, these lines also will hit upon parts which are exterior and interior; consequently these objects too must appear double; but we never have such an uncommon perception.

Another Question on Optics.

I beg for an answer to the following question; “How is it that objects when images are pointed in an inverted form in the retina are seen erect?”

Answer to the question, “What is the use of two eyes?” in No. 19. The appointment of the Author of nature in having bestowed upon us the faculty of sight which is exercised through the medium of the organ called eye is that we may see external things, their colours, magnitudes, figures, distances &c. as they are; and this too of all the objects which fall within the field of vision: but whether we acquire the knowledge of the qualities of external ob-jects originally, or by experience does not in the least interfere with the settle-ment of the present question. In order to attain this end so perfectly and ful-ly as we now do, experience and observation informs us, supposing our eyes to be constituted as they are at present, that we must necessarily have two

eyes, and that the sight in a single eye alone is incapable of answering the design of nature, as it will appear from the following facts all established by experiments.

1. If we have one eye only, we will not be able to perceive so many things at once as at present, it being evident that the field of vision will then be very contracted.

2. The objects we view would not appear so distinct and clear, as now, which may be determined by looking at things successively with one of the eyes and both together. Hence our knowledge of the real magnitudes and distances of external objects cannot be very accurate, as the perception of these properties depends on the degree of distinctness in which they appear to us.

3. We cannot perceive the true distances of things from us, as the attainment of this knowledge partly depends upon the certain inclination of the optic axes towards each other.

4. One of the late discoveries relating to the laws of vision is that the objects in that part of the field of vision which is opposite to the bottom of the eye where the optic nerve enters cannot be seen. This defect of sight cannot be readily perceived but by means of some particular experiments which require much care and attention to make them succeed.

All these defects which are inseparable from the sight of a single eye are now remedied by our having two eyes.

Jaffna W. M. School
6th November 1941.

Yours &c.
C. Arumugaven.

முக்காமத் துரை. சே,

வீரமண்டலவர் திகண்டு உடவது. ஊரவர்திடுமென்று குடி மொன்பாண்டிமாண்டிதம்பெய்தம் திரிவில்லவருபுள்ளுப்பத்த நெய்தெவர சாருமீரெழுகாங்குதெவரபாம்போகிப்பெய்தம் ஆருமென்பாருக் கோடெயமைந்த தாருமீரவர்கள் இவ்வுருத்தாணம் இதுபோல் பற்பல செய்யுட்களானும் இவ்வுருத்தில எண்பத்துநான்குநாடிகையி னென்பெய்தபுள்ள படைப்பனவுகள் ஆன்மாவையுடைத்தெனயம் வேறென இவ்விசுவநாகனிலும் அனைவரையொழித்த மறுத்து செவெந்தகட்டு ஆன்மாவிலையெனும் வளக்குமிதது. இவ்வுருக்கரிடங்குமும் பற்பலபொருள் மற் கொன்றுவிரே தரும அதி முட பிருக்கி தவல, மனையக்கர் தோக்கும் உட்கள் "உதயதாரகை" வத்பாற்பிசுத்தப்படுத்தித் கவலி மரங்கள் வதியாய இப்பதிர உண்மை உணர்த்தும்படி மன்றொட்கேட்டேறென். இவ்விருப்பதில இவ்வுருக்கவர்க்குநற்றங்கனிருத்தாற் பொறுத்துப்பாலசொத்திருந் புனனும் ப. இவ்வுருப்பாற்கொளவு புலவொரு கடன். பற்பலகு.

பருத்தித்தறை. வெல்லியென் பன்னிக்கடம்.

ஓர் மனா—கன்.

பரமார்த்ததருவின் கதை.

ஐந்தாவது.

குதிரைமேல் நின்று ஊருக்குப்போன கதை.

(உடம்ப. பக்கத்தினின்று.)

அநேகம் தரம் பூரித்துக்கொண்டு போனபின்பு வழிச்சாரியாய்க் காரனோடி வந்து குதிரைக்கு ஐந்துபணமுண்டென்று மறித்தான். அதக்கவர்கள் குருவேறிக் குதிரைக்காயமுண்டோ? இது விபாபாரச்சம்மந்தமொடுவன் தளர்ந்தவயதினூற் கானடைகடக்கமாட்டா ததைக் கண்டொருவன் தருமமாகத் தந்தகுதிரை இதாக்கும் இதுக் காயமேது? அஞ்ஞாயிதென்றவர்கள் கூப்பிட, அவனுக்கிமத்தியாமைட்டுமறியலிடமாட்டாததினூலவேறே வழி காணுமனைத்து பணம் கொடுத்தார்கள். குதிரையிலாவலிட்டால் இந்தச் சஞ்சலத் தேவையிலிடுபென் ஒருவருச் சபித்துக்கொண்டு கிட்டவிருத்த சாவடிபிலே இவப்பாற்பு போனார்கள்.

அங்கேயகப்பட்ட ஒரு கிரேதிரைக்கு குருவானவர்தானே வெகு முறைப்பொறுதல்கொண்டு. நான் பிறந்த நான்தோன்றி ஒருக்கா அங் குதிரையென்றனிலை. இன்றைக்குநாலவிகை சமீபவந்தவலித்தி ல் இந்த அஞ்ஞாயித்தைக் கண்டேன். இப்படி நீதியில்லாமல் வழி பறிக்கற் கவலிப்போலே செஷ்டமொய்ச்ச் சம்பாதிக்கிற பணம் அவர்களுக்கு கன்றப் பிருக்குமோ? என் வயமெறிய வாய்க்கிண பணம் அவர்களுக்கு செருப்பாகாதோவென்றார். இதுக்கவன் ஐயா! காலத்தின் குறையிது, இக்காலிலே பணமே குரு, பணமே தெய்வம். பணமென் குறிபணமும் வாய்திறக்குமென்பதா முன் கேட்டோம் இப்போது பணத்தினும் வேறறவு சேசமுமில்லை ஐயாவென்றான். இந்த

க் காலத்திலே சிலர் கஷ்டப்படுத்திப் பணம் கண்டாலும் கக்கப்பெய்துக் கூசார்களென்று குருவானவர் சொன்னார். அவனும் இது சந்தேகமோ? அதுவு. வர்களுக்கு காருதையா இதுக்கு அத்தாட்சி கொடுக்க உறு சொல்லுகிறேன்.

ஒரு திரை பணத்தினாலிலுலெ தன் சிர்மைபிலில்லாத வரிசெல்லாம் வைத்த மருமுத்திரவரிபும் வைத்தான். இது அவன் மனதுக்கு முதலாய்ப் பொருந்தாமல் காறுகிற இந்த வரியைக் கேட்டேது வெசைசுக்கேடாயிருக்குதென்று தகப்பனுக்கு அவன் சொன்னபிரசா மமொழி சொல்லாமல் மகன் அனுப்பினான். பணமே போனபின்பு வைத்த வரிப்பணஞ் சேர்த்தினை மெல்ல மகன் துரன் அழைப்பித்து அந்தப் பணத்தை முகரச் சொல்லி காண்கோவென்று கட்டடால். மகன் வேறொன்று கிணையாமல் கன்றப் பணக்குறையினை, திரை இது முத்திர வரிப்பணமாக்குமென்றான். கேட்டிரை பணமவந்தப் போதும் எப்படி வந்தாலும் பாதயல்களை உடையேன் சொன்னான்.

புத்தாட்டிப்பல பெச்சுகளோடே பொழுது போக்கின பின்பு, சுவர்காலத்திலே மீளவுக் குதிரை யேறிப் போய் ஒரு பட்டிக்காட்டிக் கேதம் லுராகன். குதிரையைக் கையாடல் துராமாறு மேயலிட்டிக் கவலுமயனைத்துக்குத் தேடினவட்தல் அகப்பட்டவென, விட்டுக்குவியுதையுத் பாராகக் குருவன் வளவிலே கட்டிகுவத்திருத்தான். அதுமயதை விட்டுச்சொன்னவட்தில, திரைத்திரி முப்பது காழினைபும் கன் பவரல மேய்த்தத்தோடெனக்கு வெகுசேதமானதினாலுதைப்பிச்சேதமாய்விடம் ட்டேனென்றான். அதுக்கூர்நாட்டான் தானேபோகயம் பயகு சொல்ல அமர்த்தனும் அதுக்கும் பரிச்சேதங்கேடுத்தால் அதை விடச் சமமதிப்பெனென்றான். காண்பெருக்கடிபயகத கொலையைப் பார்த்து மிகத்தது மேய்த்தது யதிகப்பற்சுப்ப பணத்துச்சேதமேட்டுப்பணத்துச்சேதமுண்டென்று சொல்லக் கடைசியிலே திரைத்தபடிக்கு காணு பணத்தை வலிக்குதிரையை விடமுவிட்டான்.

குருவாய்வேனும் வெகுவாய்ச் சலித்துக்கொண்டு கமக்கு இந்தக் குதிரை என்னத்துக்கு இது வந்ததினாலே சிலவுகனெத்தனை சஞ்சலக் கொத்தனை சவகைக்கேடுகெத்தனை இத்தெல்லாம் என் மகமைக்குத் திரைப்பாவெனக் கானடையாகப்போகத் துணிந்தார். அதுக்குச் சிலாசுமும் ஊராகும் இ! அதுக்காதென்றும் கானடை கடக்க உடையால், காதென்றும் சொல்லிக்கொண்டிருக்க ஒரு வள்ளுவன் இத்தெல்லாவ கேட்டுக் கவலிப்பவெண்டாம் ஐயாவென்றான். இந்தத் துரிதமெல்லாய் குதிரையைப் பிடித்தபித் ஒத்தினு வ வந்ததாக்குஞ் சவ்வாட்டெய்யுபணை என்னக்கத்துபணை தந்தால் அத்தந்த ஒத்ததைக் கொத்து நீக்குவேனென்றான். செயலுக்குகினூற் காரியமெல்லென பணக்கொடுக்கச் சமமதித்துத் தெ ஒத்ததைக்குக் கொச்சுவலுராகன்.

அப்போ அந்த வள்ளுவன் அவர்களை ஏய்க்கப் பல சடவ்துகளைச் செயது பல பச்சைகளைப் பிடுங்கித் குதிரையே அவை முனைமுனெல்லாயும், அது வென்றுமையையிட்டிச் குதிரை முமுமுற வலமவந்து வாயமுற்றுகொண்டு தலைபரிவந்த குதிரையைத் தட்டித் தட்டி இவ்ருத்த நற்றைக்காதிறை பிடித்து திணுன். இத்தக்கதிலே யாக்குந் தொழியெல்லாம் நிற்றது புத்தாட்டிக்கொத்த தொத்ததைக் கத்தெழும அத்தக் காதமத்தாரகன். இப்போதைக்கிதவுமத்தப்போட்டால் தூநாந்த தொஷமுத்தது கீங்குபயமுறான். இவ்வுயுடனெ வெட்டகிவ. நான்த் தட்டிக் காலை அமுத்துத் தூரெனத் தூக்கொணுப்பாயத் தொஷத் தொடாததபடி ஆழமாய்க் குழுவடடிப் புதைத்து மேலே மண்போட்டுக் குறபோட்டு விட்டுவந்தார்கள். புதல்வயமேறெல்லாஞ் செயறதனூல மறுக டகாவெமெபரிய மவகு மதந் தையப்பட்டு பட்டத்துக்குச் செய்லுராகன்.

ஆறுவது பிராமணன்கொண்ட புரோகிதக்கதை.

மடத்துக்குச்சென்ற பிறகு குருவானவர் வெகு சவலிப்பபுருத்தார். தந்தகுதிரை மிகவுக் குறைப்பபட்டகுதிரையானும் வலியல்லாமல் வந்ததென்ற மிகவுஞ் சந்தோஷமாயிற்று. ஆறும் அக்குதிரையிலுலே வலியுபலித்த தக்க வாதனை திணக்க நீணக்க வெகு மனக்கிலேசப்பட்டுக்கொண்டிருந்தார். அப்படி சிலாசுகைக் கட்டிகுவத்துக்கொண்டு தாம் பல பரமஞானங்களைச் சொல்லத் தவங்கினார்.

தமபிரமோ வரவா ஸ்டோதம் அதிகமிகமாகப் பிரபஞ்ச வாழ்வுகெல்லாம் பொய்யானவாழ்வென்று கண்டுபிடிக்கிறேன், தி

கைகவர்ப்பில்லாத கண்ணையும், கசப்புக்கவர்ப்பில்லாத இனிப்பும், கக்கவர்ப்பில்லாத மகிழ்ச்சியும் இங்கே கிடையாது. இயோ! வினா என்னி உபகாரமாய்க் குகிரைவந்ததென்று நாம் மிகவும் மகிழ்ந்த வலையோ இரத்தப் பாக்கியத்தோடே தொடர்ந்ததனே அனாதா னவந்த சிறிதெவசங்களைக் கண்டிருக்கோ. ஒரு தனித்தேனைக் கட்டி அதனை கசப்புவதற்கு வேண்டுமோ! ஆசாவிரெல்லும் தன்னுயிர் உதவி. எவ்வகைக்களைக்குத் தொழுவது கொட்டையுண்டு இதைவா முன்னதுதானே, ஆகிலும் காடுருந்தினதன்வலி அனுபவித்தபொ லாப்பு மெச்சக் குதிரையேற்றிப்பி என்னு யோக்கியமில்லையா தும் மெல்லித்தொடிராய்ப் போகிறதென் னாலாகுந் தன்மையோவி னையே. இனி அச்சக் குதிரையைத் திரும்பவனுப்புகிறதே கருமமே யாகும்.

அதுக்குச் செல்களெல்லாரும் ஆகாத் காதிதென்றப்படிச்சொ ளைத்தெயுடையா நீர்கொண்ட குதிரையோ காகன் தேடினகுதிரை: 'பாவல்லவே தேவாதினமாய்த் தாளுகவந்த ருக்கையல்லவோ நாமி லாதத் திரும்பவனுப்பினால் திருவுளத்தாக் எதிராய்ப்போகிறதாகு ம். இத்தொலுமையா இதுவுத்தவர்க் குதிரையைப்பிடித்திருந்ததோ டுத்ததை அந்த வஞ்ஞவன் கழித்த பிறகு அஞ்சத்தக்கதொன்றமில் லயென்றார்கள்.

இத்தொலுமையால் நியாயங்களை அவர்கள் விரிவாகச்சொன்னதி னால் குருவுமனத்தேறி நீக்கன் சொன்னபடியாகட்டென்றார். ஆகிலும் அஃதுவந்தமோசம்போலே இவ்விரா தபடிக்கு இராமமாய் கு திரையெயிலடையென்னுதுவீட்டிவகைக்கெடுக்கவேண்டுமே அதற்கா க் இடமுக்கண்ணென்றார். அப்போ பேதையென்பவன் இதுக் காலோசனையென்ன இப்போதாய்ப்போய் ஆவக்கொப்புண்ணவெட் டிக்கொண்டுவந்துகுருகுதியிலேசென்றியா னலாயம இச்சுணத்திலே கட்டுகிறதென்றார்.

என்றமிகிலத்திலே புறப்பட்டு வழியோரத்திலிருந்த பிரமாண்ட ட்கொடியாலிளமேலேறி தின்ற செல்வங்கொப்பைக் கோடரியா ல் வெட்டத்தவங்கினால். ஆகிலும் தான் துணிப்பக்கத்திலிருந்து அ டிக்கக்கத்தை வெட்டிக் கொடுத்த கண்டு வதிற்பாக்கெவ்வந்த ஒரு பிராமணன் தம் இப்படி கிலலாகதென்போரி நீயும் வழிப்போகி குயென்றார். அதுக்கவன இத்தத் துற்சவனம் எனக்குச்சொல்லவ ன்றாயோவென்று இடையிற் சொருகிவைத்திருந்த வெட்டியிரா னாற் பிராமணனை எறித்தான். அவனும் இத்தமுறடன் பட்டறியட்டு மென்று விவகித் தப்பிப்போய்விட்டான்.

பேதையோவென்றால் முன்னின்றபடி இன்னமும் தின்றவெட்டின தினுற் பாதிக்குடைய முன்றற்போய் முறித் தத்தோடே தானும் விழுந்தான். அம்மம்மா! வந்த அப்பிராமணன் வெகு சாஸ்திரி மகா புரோகிதன் அவன் சொன்னபடிக்காயிற்றென்று கடுகெவருந்து பிராமணனைப்பற்றிக்கொண்டோடினான். சடுதியிலவன் கிட்டலோடி வகுவிதைப் பிராமணன் கண்டு இத்தப்படித்திலல்லாதமிகும என்ன செய்யுமோவென்றிருக்கினான். பேதைசென்றிரு கும்பிப்போட்டு அய்யமா நீ மகா சாஸ்திரி இன்னமொரு புரோகிதனைக்குச்சொ ல்லவேனும் நான் பரமார்த்தருவின் செலுக்கும் அவர்பெயரில் எனக்குப் பட்சமெந்த அவருக்குத் தனாத்தவயதாகக்கொன்னக் கொஞ்சகாலிலே சாவாரென்று பயத்திருக்கிறேன். இப்போது நீ ரென்காதுதலாக அவருக்குமுடிவுகாலெய்ப்பொழுதென்று அதுக் குருக்காணப்படும் அடையாளமின்னதென்று எனக்குச் சொல்லு மென்றார்.

பிராமணன் தப்புவித்துக்கொள்ளப் பலபல போக்குச்சொன்னும் அவன் விடாதினாற் கடைசியிலே ஆசனஞ் சேர்த்து சீவனநாச மென்றார். இத்ததையா! இதுக்கருத்திற் சொல்லுமென்று அவன் அவட்டிக்கேட்ட உன் குருக்களுக்கு இரப்பிடம் குளிர்த்தவன்மைக்கு அவருக்குச் சாவுகிட்டினதற்கையானமென்று பிராமணன் சொன்னான்.

பேதைபு டைக்காருச் செய்தபோய் வெட்டின கிணைய மடத் துக்கினுத்துக்கொண்டு கட்டத் செய்தியெல்லாம் வகைவிபரமாய்ச் சொன்னான். குருக்களினுத்து விசாரப்பட்டுச் சொன்னபிராமணன் மகா சாஸ்திரியல்லவென்று சொல்லக்கூடாது. உனக்கவன் சொ ன்னபடியெல்லாஞ் சரியாய் உடனே ஆயிற்றே. எனக்குச்சொல்லி யதுப்பின் புரோகிதருத் தப்பமாட்டாது ஆசனஞ் சேர்த்து சீவனநா சம்மகாயுத்திவசனம் இனி எச்சரிக்கையாக்கும் வேண்டியது ஒருக் காலுக் காலு எத்தெய்யலாகாது இதன்மேல் ஆண்டவர் திருவுள மென்றார். (இன்னும்வரும்)

THE ADVENTURES OF THE GURU NOODLE.

(By Beechi)

Fifth Story.

Of going home on horseback.

After they had travelled merrily along for a considerable distance, the collector of toll belonging to the highway came running up, and stopping them, demanded five fanams for the horse. To this they replied, by crying out, "What! toll for a horse ridden by a Guru! Has this any thing to do with commerce? This forsooth is a horse given by a person out of charity, who perceived that owing to his decrepid age he was unable to go on foot: what toll is there for this? 'Tis an injustice." As he would not quit his arrest, even until it was high noon, seeing no other way, they gave the five fanams. The Guru, too, reflecting that if he had been without a horse, this vexation would not have been occasioned, was in great tribulation.

They went to refresh themselves in a choultry which was near, and to a good man whom he found there, the Guru himself began making great complaint. "I never," said he, "mounted a horse from the day that I was born. Now to-day, on the occasion of my riding for the first time, this is the injustice which I have experienced. Shall the money which they thus wickedly obtain, like thieves who unlawfully take possession of the road, do them any good? Shall not the money which they consume my belly by receiving, become a fire to them?" To which the other replied, "This, Sir, is the temper of the times; in these days, money is the Guru, money is the deity; we have heard it said of old, that if you but name money, even a corpse will open its mouth. Now a-days Sir, there is no other care or love but money." The Guru answered, "In these times there are some, who if they see money, though it be in ordure, will not scruple to lick it out." Said the other, "Is there any doubt of this? And even that, Sir, doth not stink to them: listen to an evidence of this.

"A certain king, from a desire of money, after he had imposed upon his kingdom all sorts of taxes which had not existed before, levied a tax also upon urine. This, even his own son not enduring, he remonstrated with his father, saying that it was shameful to demand such a stinking tax. The king however, dismissed his son without making a reply. After many days had elapsed, and the money had been collected for the tax which had been imposed, the king, sending for his son, desired him to smell that money: 'Does it stink?' demanded he. The son, not thinking of any ulterior meaning, said it smelt well enough; upon which the king replied, 'This is the very money from the urine tax.' Dost hear me? It is enough, if the money but comes; it is no matter, Sir, how it comes."

After they had in this manner passed the day in much conversation, in the evening the Guru again mounted the horse, and when they had travelled along they halted in a hamlet. They did not tether the horse, but turned him out to feed at night, and when they went in the morning to seek him for their journey, he was not to be found. On entering and searching from house to house, a person had detained him tied up in his enclosure, and when they requested that he would give him up, he replied, "The whole thirty hours of the night he has been feeding on my grain, by which as I have suffered much injury, I will positively not let him go." Upon this the chief of the village went himself to him; but although he endeavoured to appease him, both by entreaties and threats, he said that he would agree to give him up, only on condition that the damage should be made good. A number of persons assembled, who having enquired into the injury which had been done by the grazing, and having estimated what had been trodden down and what had been fed off, pronounced that there was a damage of ten fanams, or at least, that there was a damage of eight fanams. In the end, however, an agreement was made for four fanams; which the man having received, gave up the horse.

As for the Guru, being greatly distressed, "Wherefore have I this horse?" said he, "how many expenses, how many sorrows, how many degradations have been incurred in consequence of its coming; all this, my friends, is ill befitting my dignity." So saying, he resolved firmly to go on foot. Upon this both his disciples and the village folk cried, "Fie, fie, this ill becometh you, besides, you are unable to walk on foot." Then a certain Valloovan hearing all this, said, "You need not grieve, Sir. Undoubtedly all these calamities have come upon you, from the sin which has possessed the horse. If you, once for all, will incur an expense and give me five fanams, I will cast out and remove that sin." Reflecting, that "if one fears expense, business cannot be done," they consented to give the money, and told him to cast out the sin.

Then the Valloovan, in order to deceive them, performed several ceremonies, plucked some green leaves, sprinkled them over the horse, screamed out, "Moona! moona! ah! oh!" And having performed circumgyrations round him, he came thrice to the right, and after patting and stroking the horse from the tail to the head, seized hold of the single ear. "In this very ear," said he, "all the sin is lodged. It was in order to cast out such a sin as this, that the other ear was heretofore cut off. Now, if we cut off this also, the sin of the present day will be suppressed and stayed." With this, having sharpened a chopper, they cut off the ear, and in a trice bore it to a distance

in order that the sin might not attach to any one. They then dug a deep pit, buried it, and covering it with earth, placed a mark there and came away. As all that day was consumed, on the following morning they departed, and after having suffered much trouble arrived at the Mattam.

Sixth Story.

Of the Brahman's Prophecy.

After their arrival at the convent, the Guru was very much out of spirits. The gift-horse was a very defective horse, yet it was a great happiness to him that it had come without purchase; still, however, harping and harping upon the sorrows and misfortunes which had happened on the road on account of the horse, he continued to suffer great anxiety of mind: so, assembling his disciples, he began to give them divers sage counsels. "Brethren, I perceive every day more and more, that all the pleasures of the world are false pleasures. Good unmixed with evil, a sweet unmixed with bitter, and joy unmixed with sorrow, are here unattainable. Alas! alas! were we not greatly delighted, that, through civility, we had obtained a horse without paying for him? Ye have witnessed the sad misfortunes which visited us, and, on that very day, immediately followed this good fortune. Must we swallow so much bitterness, in licking up one drop of honey? Ah! even the grain of fine rice is within its husk, and to fruits of every kind there is a skin and a stone. All this is indeed true; nevertheless, the evil which I have endured within the space of one day is extreme. It is certainly not befitting me to go about riding on horseback. Shall I have the audacity to go in opposition to the destiny above? No, no. It will be proper, then, hereafter to send the horse back again." To this all the disciples with one accord replied, "This must not be; this must not be. Do not talk so, Sir. Is this a horse which you have purchased? Is this a horse which we have sought? No indeed, it is a horse which came of itself, as a providential assistance; did it not? If we send it back, it will be to go in opposition to the divine will; will this be proper? This will, indeed, be a sin, Sir. Besides this, there is nothing to excite alarm, now that that Valloovan has cast out the sin which had got possession of the horse."

By their stating at large, this, as well as many other reasons, the Guru himself having recovered his spirits, said, "Be it according as you have said; however, in order that the mishap which we met with the other day, may not occur in future, it will not do to turn the horse out to feed at night, but we must positively keep him tied up in-doors, and I do not know of any place for that purpose." Then, said Simpleton, "What need of consideration for this? I will go now directly and cut some Banian branches, and bring them and in a moment I will construct a neat stable up in the corner."

The instant that he spoke, he set cut, and ascending a large spreading Banian tree which was by the road side, he began to cut with an axe a straight branch which projected. He, however, stood at the end, and chopped the part next the trunk; which a Brahmin traveller who was coming along the road having perceived, cried out, "Ho! brother, do not stand in this manner, you yourself will fall together with the branch." To this he replied, "Comest thou with this evil boding to me?" With that he hurled at the Brahman a knife which he kept sheathed at his waist. Whilst the other thinking, "Let this fool learn by suffering," retreated and made his escape.

As for Simpleton, he chopped away, still standing in the same manner in which he had stood before, so that when the wood was more than half cut through, it broke, and he himself fell down with it. "Am! am! na!" exclaimed he, "that Brahman is a great Shastri, a mighty Prophet, it has happened just as he predicted." So saying, he quickly rose up, and ran to overtake the Brahman. This latter, perceiving him running all on a sudden towards him, stood in terror, doubting what this senseless wild beast might do. Simpleton, approaching, made him a reverence, and said, "Sir, you are a great Shastri, pray prophecy for me yet once more; I am a disciple of the Guru Noodle, for whom I have a great affection. As he is of a decrepit age, I am fearful that he will die in the course of a short time. Do pray me, for my comfort, tell me at what period his end will be, and what will be the signs that will appear previously to it."

The Brahman in order to effect his escape, made various excuses; but, as the other would not quit him, he at last said, "Asanam Shitam jivana nasham." "What is this Sir? Pray tell me its meaning," asked the other importunately. The Brahman replied, "On whatsoever day your Guru's posteriors shall become cold, it will be a sign that his death is at hand."

So Simpleton, having made obeisance, departed, and dragging the branch which he had cut to the Mattam, related circumstantially all the particulars that had passed. The Guru upon this was very sorrowful, and thus spoke. "It cannot be asserted that the said Brahman is not a great Shastri, for every thing immediately happened to thee, exactly as he had foretold. In like manner, the prophecy which he has pronounced and sent to me, must be infallible. Asanam Shitam jivana nasham, is a true saying. For the future, great care will be requisite: my feet must never be washed, and for the rest—God's will be done."

[Old Sayings]

பலபாழையப் பழமொழி.

நகைத்திகழ்வோனை நாபெனநின்.

விலக்கக்கூடாததுன்பத்திற்கு விசனப்படாதே.

உண்ணவஞ்சித்தவனை ஒருக்காலும்பாபதே.

பொருளாசையும்சாட்சியும் பொருந்துமா?

மட்டானபோசனம் மனதிற்குமகிழ்ச்சி.

கல்வினும்வன்மை கனமுடர்நெஞ்சம்.

நிலையிலாவார்த்தை நீர்மேலெழுத்து.

உணர்விலாக் கல்வி உப்பில்லாச்சோறு.

கற்கையிற்கல்விசெப்பு கற்பின்பதுவேயினிப்பு.

கல்லார்உறவினுங் கற்றார்பகைநலம்.

கல்வியில்லாச்செல்வம் கற்பில்லாவழகு.

கல்லார்செல்வத்திலுங் கற்றார்வறுமைநலம்.

சர்ச்சனருறவு சருக்கரைப்பாருபோல்.

கல்வியிற்காலம் கழித்தலேயிலாபம்.

பலமுயற்சியெய்யினும் பகவன்மேற்கிந்தைவை.

அயலான்பெண்டிர் பால் அந்தகன்போலிரு,

அரிபசீரம் அந்தாததெறிந்தகல்.

பாதகர்பழக்கம் பாம்பொடுபழக்கப்போல்.

அகத்தயர் ஞானம் — அகநாம பகத்தின் — ம.

அலகையது தேவனுக்குச்சரியின்னு ஆங்கார்தை
னெடுத்து அகந்தையாலே - நிலைகுலைந்து பாதாளக்குழி
க்குணன்று நித்தியமுமானிடரை மோசம்போக்கிப்-ப
ல்கையுமுணரறிவைமயக்கித்தங்கள்பாதாளவீடிலேப
சுங்கசெய்யு - நிலையதுவையறியாமற் போராப்போரு
ர்நினைத்துப்பார்ப்புலத்திடனெரிசமாய்த்தானே. இடு.

நிசமானதால்வேதமாறுசாத்திரம் நினைவதவைமய
க்கிவைக்குப் புராணசாத்திரம் - வசமாகநான்மதத்தில
ந்தசாத்திரம் பற்றமற்றசாத்திரத்தின்வசமிதெல்லாந்-
குசமசுக்குக்குசமசுக்கு அப்பா அப்பா கூறுகிறேன்
சொடவேதசாத்திரந்தன்னை - நிசமாய் நம்பினபோர்க்கி
டேற்றமுண்ட நிலைஞானக் கண்ணொளியு நீற்குந்த
னே. இச.

கண்ணிரைத்தால்விட்டுள்ளதத்தம்போக்கிக் காரண
சற்குருவிநாக்கசட்டைப்போக்கி - வெண்ணீராமாநிதி
ரு வேதாந்தத்தின் வீடேகவேனுமென்றால் விரும்பிச்
சேரு - தண்ணீரையுருவெறித்தியானஞ்செய்து சச்சி
தானந்தனையேசரணஞ்செய்து - கண்ணிரைவிட்டமுத
கசட்டைப்போக்கிக்கையேறவேனுமிதைக் கைக்கொ
ள்வீரே. இச.

கைக்கொள்ளவேனுமென்றாலின்னம்பேறேசற்பண
யுமுண்டதனைக்கருத்திலவைத்தே - பைக்கொண்டபிசா
மாதாப்பாதப்போற்றிப் பழிமோகநினைவகற்றிப் ப
வைமாரைத் - திக்கென்ன நினையாமற்றிருட்டைப் போ
க்கிச்சிவய்வேனுமென்றுதினஞ்செபத்தைச்செய்து-
மெய்க்கொண்டேயிருந்திவைய சொல்லிப்போட்டே
வீவேதாந்தவேதத்தின்வெளிச்சமாமே. இச.

SUPPLEMENT TO THE உதயதாரைக.—MORNING STAR.

சந்திக்கை. ௨௨.] துஷாசக (௨௨). கார்த்திகை மூ. விடி தேயதி. வியாழக்கிழமை. Thursday, November 18, 1841. [No. 22.

The following Glossary of Scientific Terms is submitted for consideration, and, if approved, for adoption by those engaged in the education of the Tamil people. The Tamil terms, excepting those which stand for ideas not found in Hindu science, are generally substantiated by good Tamil or Sanscrit authority. The Tamil for some terms is not given because the individual who prepared the Glossary had not sufficiently satisfied himself as to the best choice of words before he was obliged to leave the Province on account of ill health. If any one will furnish well substantiated scientific terms for those or any other terms common in English science, either from Sanscrit or Tamil, they will be thankfully received. Communications on the subject may be addressed to the Publisher of the "Morning Star." Nov. 1841.

<p>A</p> <p>Aberration, பிரகாசவிகலம் Algebra, அட்சரகணிதம், வீசகணிதம் Altitude, உயரம் Amplitude, ஆமிரம் Angle, கோணம் Anomaly, மந்தம் —argument of, மந்தகேந்திரம் Anomalistic year, மந்தமாண்டு Antipodes, எதிரடியார் Antoeci, அனுபாதம் Aphelion, உத்தரபுத்தோச்சம் Apogee, துக்கன் Apsides, மந்தோச்சம் Arc, சாலித்து Arcturus, சொதி Argument, கேந்திரம் —of latitude, பதனகேந்திரம், அட்சகணம் Arithmetic, கணக்கதிகாரம் Arithmetical terms Enumeration, எண்ணுறை Addition, சங்கலனம் Subtraction, விபகலனம் Multiplication, குணனம் Division, பாசகம் Sum, சங்கலிதம் Minuend, சொதகம் Subtrahend சொத்தியம் Multiplicand, குணியம் Multiplier, குணகம் Product, குணிதம் Dividend பாச்சியம் Divisor, பாசகம் Quotient இலப்தம், பலம் Remainder கழிவு, சேடம் Fraction அடலம், கீழுவாபிலக்கம் Decimals, தசாமல்லம் Rule of Three, திரைராசிகம் —Five, பஞ்சராசிகம் —Seven, சத்தராசிகம் —Nine, எவராசிகம் Progression, சக்கலிதம் Ascensional difference, சாகாண்டம் —sine of, சரசா Asterism, நட்சத்திரம் Astrologer, சொதிடன் Astrology, சொதிடம் Astronomer, கணிதசாத்திரி, கணிதன்</p>	<p>Astronomy, கணிதம் Atmosphere, வானம், புட்கரம், வாயுபூதம் Attraction, கவர்ச்சி Axis, காராசம், அச்சு Azimuth, ஆசெகோசு</p> <p>B</p> <p>Barometer, பரோமெதர் Binomial, இரண்டளவு Bissextile, அதிசூரம் Bootes Bridge, பாலம் Bank of river, ஓரம்</p> <p>C</p> <p>Caloric, உட்காக்கை Cancer, கற்கடகம், கந்தி Canis major Canis minor Cannon, பிரகீதி Capella Capillary tubes, சிறுத்துவாரம் Capricorn, மகரம் Canes venatici Catenary Cauda Capricorni Centaurus Centre, கடுமையம் —of the Earth பூமிக்குள் கடுமையம் Centre of gravity, திண்மைக்கவர்ச்சிமையம் Centrifugal force, கடுமைய தூக்கம் Centripetal force, கடுமையகவர்ச்சி Cepheus Cerberus Cetus, (the whale) Chart படம் Chemistry Chord Cipher, குறியம் Circle, வட்டம், மண்டலம் Climate, தேசத்தின் குணப்பேரம், ஊர்க்குணம், ஊர்வாசிகம் Cloud, மூகில், மேகம் Coast, கரை Cohesion, இசைவு Colure, அடலமண்டலம் —vernal, மேடாடலமண்டலம் —autumnal, தலாடலமண்டலம்</p>	<p>Coma Berenices Comet, தாயம் Commutation, angle of, சிச்சிரகேந்திரம் Compass, காந்தகூசிகம்பி, காந்தப்பெட்டி Compasses, கவாசம் Complement of an angle கோணம் Cone, குவித்தவடிவு Conjunction, சூயம், சங்கமம் —true time of sun & moon, கத்தப்பதலம் Constellation, இராசி(zodiacal) நட்சத்திரம் Continent Convexity Cor-Hydrae —Leonis Corona, பரிசேடம் Co-secant Co-sine Cosmical aspect Crater Crescent (horned moon,) பிறை Cube, -கூபம் Cube root, கனமூலம் Culmination Current, நீர்வாட்டம் Curtate distance Cusp, பிறைக்கோம்பு Cycle, காலசக்கரம் Cygnus</p> <p>D</p> <p>Data Day, நாள், தினம் Dawn, அருணம் Declination, இராத்திரம் —sine of, இராத்திரசா North, (in eclipses) உத்தரகோணம் —south (do) தக்கனகோணம் Deferent Degree, பாகை —of latitude, அட்சபாகை —of longitude, தேசாந்தரபாகை Denominator, சேதம், கீழுவாயிலக்கம், காரம் Diagonal Diagram, வடிவு Dial, குறியகட்காரம் Diameter, கட்டம்</p>	<p>Digit, பிரமாணம், பக்கு Disk, தேகம் —of sun, இரவிதேகம் —of moon, சிந்தேகம் Distance, mean (as of a planet) —true, கண்னம்</p> <p>E</p> <p>Earth, பூமி, பூலோகம் Eastern, குண Ebbing and Flowing of the tide, ஏற்றம் & வற்றம் Eccentricity Eclipse, பிரகணம், இராணம் Ecliptic, இராத்திரமண்டலம் Electricity, மின்சாரம் Element, அதிபூதம் Ellipse Elongation Emersion, உதயம் Epact Ephemeris, பிரகசாரம் Epicyle, பரிதி Epoch, அச்சு Equation of the centre, மந்தச்சா Equator, பிரகீதம், திரட்சம் —celestial, காடிமண்டலம், விசுரேகை Equinoxes, அடலம், வீசலம், இராத்திரபதம் —vernal, மேடாடலம் —autumnal, தலாடலம் Estuary Ether, ஆகாயம், குகில, குகிலம் Evection</p> <p>F</p> <p>Figure, வடிவம், உருபம் Firmament, வானம் Focus, அகிராஞ்சு Force, உலிப்பு Fountain (as to a well) ஊற்ற Freeze, உறைதல் Fulcrum</p> <p>G</p> <p>Galaxy, பால்வீதிமண்டலம் Galvanism Gas Geminii, மிதுனம் Geocentric, புவனகோக்கு Geography, பூமிசாத்திரம் Geology, பிரகாசாத்திரம் Geometry</p>
--	--	--	--

Gibbous
Gnomon, சங்கு, கத்தம்
Government in grammar, அதி
காரம்
Gravitation, புவியவிப்பு
Gulf, குடாக்கடல்
Halo, பரிவேடம்

H

Harbor, ஒதுக்குக்கடல்
Heavens, visible, வானம்
Heliacal
Heliocentric, ஆதித்தநோக்கு
Hemisphere, கோளார்த்தம், உ
ண்டார்த்தம்
— eastern, குணகோளார்த்தம்
— western, குடகோளார்த்தம்
— northern, உத்தரகோளார
த்தம்
— southern தக்கணகோளார்த
தம்
History, book of, இதிகாசம்
Horary, கோலம்
Horizon, அடிவானம்
Horizontal
Horoscope, சாதகம்

I

Immersion, அத்தமிழ்தல்
Inclination, சாலை
Inertia
Intercalary, அதி, அதிக
Island, தீவு
Isthmus, நிலைத் துறை

J

Jupiter, வியாழன், குரு

L

Lake, பெருவாவி
Latitude, terrestrial, அக்டி
— north, உத்தரரத்தம்
— south, தக்கணரத்தம்
— celestial பதனம், விக்கேபம்
— argument of, பதனகேத்திரம்
League
Lens, ஒளிவட்டம்
— convex
— concave
Lepus (constellation)
Libra, துலா
Libration
Limits, ecliptic
Line, இரேகை, வரி
Logarithm, மாற்றிலக்கவகை
Longitude, terrestrial தேசாந்
தம்
— celestial, சாயனம், புடம்
— do 1 equated, சுத்தபுடம்
— do 2 equated
— do 3 equated, நிமித்தபுடம்
— do 4 equated, சதுரபுடம்
Lunar, சாந்திர
Lupus (constellation)

M

Magic, அஞ்சனம்
Magnet, காந்தம், காந்தக்கல்
Magnetic needle, காந்த ஊசி
Mars, செவ்வாய்
Mathematics
Matter, பதார்த்தம், சடப்பொ
ருள்
Mean; medium; மத்திமம்
Mercury, புதன்
Meridian, தேசாந்தரரேகை
Meteor, விண்வீழ்வுக்கொன்றி
Mile
Mill, இயந்திரம்
Mine, சுரங்கம்
Minute, கலை
Mirror, உருவங்காட்டி
Motion, கதி, சலனம்
— daily, கதி, புத்தி, புடபுத்தி
— relative, புடபுத்தி விபரம்
Mountain, மலை, பருவதம்

N

Navigation, மானுசிசாத்திரம்
Nebulae
Node, இராசு. கேது, பதம், அ
பனம்
North, Northern, உத்தரம்
Nucleus
Numerator, அங்கிசம், மேல்வா
பிலக்கம்
Nutation

O

Observatory
Occultation, மறைவு
Ocean, சமுத்திரம்
Opposition of sun and planets
அசங்கமம்
— true time of sun and moon,
சுத்தப்பதவம்
Optics, நித்திசாத்திரம்
Orion
Orrery

P

Paradigm, நிகரமாவது
Parallax, சித்திரம்
— annual
Parallel, அட்சரேகை
Parhelion, பரிவேடம், பரகரு
ரிபன்
Penumbra
Perihelion, தக்கணமத்தோச்ச
ம்
Period of a planet, இரகமானம்
Phosphorus
Pisces, மீனம்
Planet, இரகம்
Pleiades, காந்திதை
Polar circle, அருவச்சக்கரம்
Polar star, அருவன்
Poles, அருவம்
— (north), உத்தர அருவம்
— (south), தக்கண அருவம்

Precession of equinoxes, இரா
ந்திரபாதகதி
Professor (in a college &c.) வி
த்தியாபாரகன்

Q

Quadrant, பாதம்
Quadrature
Quick silver, இரதம்

R

Radius, விட்டார்த்தம்
— tabular, திரிசா
— vector, கண்ணம்
Rainbow, இந்திரவில
Reflection
Refraction
Regulus
Retrogradation, வக்கிரம்
Revolution of a heavenly body,
மாதி, அண்டம்
Right ascension, இலம்பிதம்
River, ஆறு, கதி

S

Sagittarius, தனு
Saturn, சனி
Scorpio, கிருட்டிகம்
Second, in astronomy, விசை
Semi-circle, மண்டலார்த்தம்
Semi-diameter, விட்டார்த்தம்
Shadow, நிழல், சாயை
Sign, zodiacal, இராசி
Sine, சா, அர்த்தசா, சேவம்
— tabular, பாதிதமலச்சா
Solar, சூர்
Solstice, அபயனம்
— northern, உத்தராயனம்
— southern, தக்கணாயனம்
Space, வெளி
Sphere, கோளம், உண்டை
— celestial, ஆகாயமண்டலம்
Spheroid, அண்டம்
Star, விண்மீன், நட்சத்திரம்
Starry heavens, விண்டலம்
Stationary, நிமிர்ச்சி
Sun, ஆத்தன், சூரியன், அருக்க
ன், சூரியன், இரவி
Synodical
Syzygy, சமம்

T

Table, (astronomical) வாக்கியம்
Tangent
Taurus, இடபம்
Telescope, சூக்கோக்குழல்
Terrestrial, புலன
Theodolite
Thermometer
Theorem
Thunder, முழக்கம்
Tides, ஏற்றம்வற்றம்
Topography

Tornado
Torrent, நீரோட்டம்
Torrid zone, உட்டணபுமி
Transit
Triangle, முக்கோணம்
Trident, குலம்
Trigonometry, முக்கோணசா
த்திரம்
Tropic
— of cancer கற்கிமண்டலம்
— of capricorn மகரமண்டலம்
Twilight, சாந்தி

U

Umbra, சாய்வு, இராசு
— apparent diameter of, இரா
சுத்தகம்
Universe, சகலவாண்டம், அக்
வாண்டம்

V

Variation of the moon (3rd
inequality)
Velocity, கதி
Versed sine, சரம், அக்சிரகர்
Vertical, உச்ச
Virgo, கன்னி
Volcano, அக்சிவிப்பிளப்பு
Volcanic mountain, அக்சிவி
பு

W

West, மேற்கு, குடகம்
Western, குட
— hemisphere, குடகோளார்த்தம்
Whirlpool, நீர்ச்சுழி
Whirl-wind, குறை
Wind, காற்றி

Y

Year, வருஷம், ஆண்டு (ம்)
— solar, சூர்வருடம் சூர்வா
— siderial, தேவாந், தேவ
அம்
— tropical, அபயனாந்
— anomalistic, மத்தியாந்
— lunar, சாந்திரமாயனம், சந்திர
வருடம்

Z

Zenith, உச்சம், சுக்குமூர்த்தி, கத்தம்
— distance, கத்தபாகை
Zodiac, இராசிமண்டலம்
Zodiacal
Zone, பூமி, சக்கரபூமி, வலயம்
— torrid உட்டணசக்கரபூமி
— frigid, திணசக்கரபூமி
— temperate, மத்திமசக்கரபூமி
— north temperate, உத்தரமத்
திமசக்கரபூமி
— south temperate, தக்கணமத்
திமசக்கரபூமி

அலெக்சந்திரியருடைய புத்தகசாலைகள் அழிவப்பற்றி.

(Destruction of the Alexandrian Library.)

எகிப்துத் தேசத்துக்குத் (Egypt) தலைப்பட்டன மாகிப அலெக்சுந்திரியா நகரில் (Alexandria) இருந்தபேர்போன புத்தகசாலை உலகத்திலுள்ளபாவற்றிலும் அதிக கீர்த்திபெற்றிருந்தது. அலெக்சுந்திரியா நகரையைப் பம்மலியு (Palmyra) நகரையும் அலெக்சுந்தர் (Alexander the Great) இந்துதேசத்திற் பிரபாணம்பண்ணுவைவிற் கட்டிவைத்தான். அவ்விடத்தில் இபுக் கிளிடென்னும் ஓர் கணக்குச் சாஸ்திரி (Euclid the mathematician) முற்காலத்தில் ஓர் சாஸ்திரப் பள்ளிக் கூடத்தை ஸ்தாப்பித்து எண் சாஸ்திரமுதலியவைகளைப் படிப்பித்துவந்தாரெனச் சரித்திரத்தினாலே அறிகிறோம். மக்கேதோனியா, எகிப்து, லீதியா, (Lydia) இந்துதேசம் (Hindustan) சீரியாநாடு, (Syria) முதலியவைகளை ஆண்டுவந்த மகா அலெக்சுந்தர் இறந்தபின் அவருடைய சேனாபதிகளிலொருவருகிப டாலிமி, (Ptolemy) எகிப்துக்கிராசாவாகி மேற்சொல்லிய புத்தகசாலையை உண்டுபண்ணிச் சிறப்பித்து வைக்க அவனுக்குப் பின்வந்தவர்கள் அதைப் படிப்படியாய் அலங்கரித்துவந்ததிலே (அ) இலட்சம் புத்தகம் அவ்விடத்திலிருந்தது. இற்றைக்கேரக்குறைப (உதடு) வருடத்துக்குமுன் சீசரென்னும் இராசா (Cesar) எகிப்துத் தேசத்தைப் பிடித்தபொழுது தற்செயலாக அங்கு இருந்த புத்தகங்களில் (அ) இலட்சம் அழிந்துபோயின. அவ்வுரின் இராசாத்திதல் சீசர் இராபனின் பெண்சாதிபுமாயிருந்த மிகவுஞ்சவுந்தரியமுள்ள கிளியோப்பெற்றாள் (Cleopatra) அப்புத்தகசாலையில் (உ) இலட்சம் புத்தகங்களைச்சேர்த்து அதிக சிறப்பாக்கினாள். மற்றவர்களுள் காலத்துக்குக்காலம் அதை அலங்கரித்து அதிசு புத்தகங்களைச்சேர்க்கக் கடைசியாய் அதிலிருந்த புத்தகங்கள் (எ) இலட்சத்துக்குமேற்பட்டது. கிறிஸ்துவருளிய (எ) ம் ஆண்டில் துலுக்கர் அலெக்சுந்திரியா நகரையைப்பிடித்தபொழுது அவர்களுக்குப்பிரதான அம்ரையும் (Omar) படிப்பாளியுமாயிருந்த ஒருவர் அவ்வுரிலுள்ள மிகுந்த கல்விமாடுவருவனைத் தன்னிடத்திலவந்து எப்பொழுதுகண்டிபேசி அறிமுகமாயிருக்கும் படிசெய்தார். கொஞ்ச நாளின்பின் அக்கல்விமான் அம்ரையை நோக்கி, ஓய்! கீர் நகரியிலுள்ள ஆஸ்திரை எல்லாம் அற்றுப்போகப் பண்ணினீர். உமக்குமைபான நிரலியங்கள் எனக்குமைமில்லைபே, உமக்கு அவசரமில்லாததும் எனக்கிதனன்மையைக் கொடுக்கக்கூடியதுமான பொக்கிஷம் இத்தகரியிலுண்டு என்றதற்கு அம்ர ந் விரும்பிக்கேட்கற பொக்கிஷமென்னவென அதற்கவன் உய்மிடத்திலிருக்கிற புத்தகசாலையிலுள்ள புத்தகங்கள் உமக்கேன் எனக்குச் சினைதத் தாருமென் என்றான். அதற்கு அம்ர நான் எப்படிக்கொடுப்பேன்

எனக்கிதகாரியில்லை. எங்களுக்குமேலான கலீபு ஒமரிருக்கிறார் (Caliph Omar) அவருக்கெழுதி உத்தரவுபெறவேண்டுமென்று உடனே சிலதூதரைக் கலீபுக்கனுப்ப, கலீபு இக்காரியங்களை அறிந்தவுடனே காகிதமெழுதி எங்கள் சத்தியவேதப் புத்தகமாகிப கோரானிலே (Koran) எல்லா அறிவும் அடங்கியிருக்கிறபடியால் அப்புத்தகங்கள் கோரானுக்கிணைத்திருந்தால் அவைகளை ஏன்? கோரானப்பார்க்க அவைகள் வித்தியாசமான கருத்துள்ளவைகளாய் இருந்தால் அவைகளை எவ்விதத்திலும் வாசிக்கவேண்டும். ஆனாலும் அவைகள் கோரானிலும் மேன்மைமல்ல. அவைகளை உடனே அழித்துப்போடுங்க ளென்று அகிகாரங்கொடுத்தனுப்பினான். இக்காரியங்களை அம்ர அறிந்தவுடனே பட்டினத்தில் வெந்நீர்த் தொட்டிகளுள்ள இடங்களுக்கு புத்தகங்களைவெல்லாம் அனுப்பித் தொட்டிகளுக்கு இவைகளை விநாகாவைத் தெரிக்கும்படி செய்தான். புத்தகங்களும் அதிகமாயிருந்தபடியால் எல்லாம் எரிந்துமுடிப ஆறுமாதஞ் சென்றது. இவ்வண்ணமாய் உலகமெங்குங் கீர்த்தியடைந்திருந்த அலெக்சுந்திரியாவின் மேன்மைபான புத்தகசாலை முழுதாய் அழிந்துபோக அவைகளிலடங்கியிருந்த கல்விக்களஞ்சியம் மனிதருக்கில்லாமல் நித்தியபத்துக்கற்றுப்போயிற்று. இவ்விதமாகவே உலகத்தில் மன ஓருருமீ மூடத்தன்மையும் பரம்பின.

புதினச்சங்கதி.

படவுச்சேதம்.

பருத்தித்தறைக்கு அருகான வல்தவட்டத்துறைபிற் செய்யப் பட்டும், சங்கேற்றிக்கொண்டு வக்காளத்துக்கு முதற் பயணம்போனதும், (டாடு) தொன் (Ton) பாரங்கொண்டதுமான படவொன்று சிறிதுகாட்சுக்குமுன் அடித்த புசலினுற் சென்றபட்டனத்திற் செதப்பட்டுப்போயிற்று. அதைக்கொண்டு அவ்வுருக்காரனுக்கு (உத) ம் பவுன்மட்டுக்கும் அதிற் சங்கேற்றி அனுப்பி அவர்களுக்கு (உத) பவுனவுக்குக் கட்டமென்றுஞ் சொல்லப்படுகின்றது.

திப்பற்றம்.

(Allahabad) அலகபாத்தின் (Janna) சமனான வாகனத்துக்குக் கிட்டுகன வெடிமருத்துச்சாலையைச் சிறிதுபேர் பழுதுபார்த்துக்கொண்டிருக்கையில் அவர்களிலொருவன் புகையினைச்சுருட்டிவிருந்தசாய்மலைத் தட்டுகையில் ஒரு பொறிசொருப்பு அத்துடனே சிலத்தில் விழுத்து அவ்ணஞ் சிறியிருந்த வெடிமருத்திற் பற்றி அவ்விட்டில் அகேம்புபுதி எரித்ததுமல்லாமல் (ஊ) பேரும் அத்துடனே எரித்து இறந்துபோனாரென்று கேள்விப்பட்டு விதனப்படுகிறோம்.

மடக்கடி.

கைப்பித்தான் மமலென் (Lumsden) என்பவர் இறங்கன் (Rangoor) கடலில் முழுகின சமையத்தில் அக்கிருந்த ஒரு மகரமடம் அவரைப் பிடித்தது. அவ்வேளையில் அவருடனே முழுசுப்போய் கின்ற (Lieut. Nation & Sheane) இலபினுத்து ரேசன், சீன் என்பவர் கள் கீத்தி அவரைக்கிட்டுப் பிடித்துக் கரைசேர்த்தார்கள். அது அவரை வதுவாய்க் காயப்படுத்தி அவருடைய முழிக்காதுக்கு மேலே பத்துப்பதிரோங்குமட்டுக்குச் சதைவிலாமல் வெறிதான் எனும் பாக்கிப்போட்ட. அவருடைய இடதுகைமணிக்கட்டு தண்டாகக் கிழிக்கப்பட்டுப்போயிற்று. சந்தவேளமட்டும் அவருக்கறிவிருத்து சிறிது பேச்சுனைப் பேசியும் வக்கசாலிலே கொண்டுபோகப்பட்டபிறகு இரண்டைத்தபோயிற்றென்று சொல்லி மரித்தவிட்டார்.

இராஜவத்தைச் சேர்ந்த ஒரு எழிய மனிதன் பிச்சாட்டி நடக்கையில் (அய) அடிதாழ்வான ஒரு கிணற்றிலே யாதொரு சேதமின்றி விழுந்தான். அங்கு வரக்கூடிய அவனையெல்லாம் தாக்கி எடுக்கும்படி ஒரு கபிற்றைக் கிணற்றிலேவிட்டார்கள். அவனைப்பிடித்தேறிக்கொண்டு மிதிக்குட்டிவருகையில் கபிற்றை மலைபலமுண்டு விழுந்து இறந்தவிட்டான்.

மதுரை.

சென்னைகரீவிலிருந்த சதர் அமீன் பண்டிதராகிய கோபால சாலதிரியென்று சம்மார்க்கன் இங்காட்டினிலே மதுரையிலுள்ள கிள்ளாக்கோட்டில் சதர் அமீன் பண்டிதர் உத்தியோகத்திலிருந்து திரிசுபுரத்திலுள்ள அப்பர் கோட்டில் அதற்கொத்த வேறொரு உத்தியோகத்திலே நியமிக்கப்பட்டபடியிலே அவருக்குப் பதிலாகத்தகுந்தவர்கரீவிலிருந்த ஒரு வித்துவானாகிய நாராயண சாலதிரி நியமிக்கப்பட்டான்.

(Communicated for the "Star.")

(Curayoir) கரைபூர் என்ற பிராமத்திலிருந்த ஒரு அகமடை யன் திருமங்கலத்தில் எப்போலிக் இடத்தின்போய் அங்கிராமத்திலிருந்த சில பிராமணர் தன் பிதாவைக் கொன்றுபோட்டார்களென்று பிராதுபண்ணினான். அக்கையத்தில் அந்தப் பொலிக் உத்தியோகத்தை அங்கீகரித்திருப்போய்க் சுவத்தைச் சேர்த்துப் பார்த்தபின் அடக்கம்பண்ணும்படி தீர்த்தான். அத்தருணத்தில் வழக்காணியாவன் மேற் சொல்லிய பிராமணரை மறியற்படுத்தாமல் சுவத்தை அடக்கம்பண்ணவிடமாட்டேனென்று முறைவிட்டான். மதுபடி பொலிக் ஆபீசர் காரியத்தை கிராசித்து விளங்குகவிடத்தில், மேற்சொல்லிய உத்தியோகத்திற் செந்தவனின் மகனுடையிருந்தவன் தானே கொலைசெய்ததாகவும் தன் பகைஞராயிருந்த பிராமணரைப் பொய்யாகக் குற்றஞ்சாட்டிவைக்கும் அறிந்தான். மதுபடி மலையிருந்தானவரும் கிளங்கத் திராமல் மற்றக் கோட்டுக்குப்பரமாக வழக்காணியையும் அவனுக்கு ஒத்திக்கையானவர்களையும் அனுப்பிவிட்டான்.

DINDIGAL—OBITUARY—மாணசங்கதி.

போன மாதம் உ.க. தி. மதுரை. சப. செல்கட்டராகிய, ர. இ. டேவியர்சன் துரையங்கன் இறந்துபோன செய்தியை அறிய அதிக விசைப்படுகிறோம். அவருடைய பழகியிருந்தவர்களுக்கு அவருடைய மேன்மைமான கடை அருமைபாய் இருந்தது அவருடைய நடத்தைப் பற்றி அநேகர் அதிகமாக உணர்ந்தார்கள். சற்றே கவியாமையிருக்கையில் தாமதமாய் நேசமாகிய இங்கிலாந்து தேசத்துக்கு நாலைந்து மாதத்துக்குள்ளே போகவேண்டியிருக்கையில், சமீபியாக கும்பராய்க்கல் ஹைந்துகிட்டார். அவரைப் பற்றியிருந்த அநேகர் புலம்பி அங்க விசைத்தை அடைந்தார்கள். இப்படிப்பட்ட ஒரு உத்தம ஹிப்பாகிரஸ் எங்களுக்குள்ளிலுமற்றபொருது யாவருக்குமிருந்த விதனம்.

காகிதப் பிரதி உத்தரவு.

(Answer to Correspondent.)

ஒரு காகிதத்தைக் கையெழுத்தியலாமலுந்தெய்தப்பட்டதும் ஊர்ப்புறிகலாமலும் வந்தது, அந்தை அச்சித்தபொடலவிலுங்கே.

SUMMARY OF NEWS.

JAFFNA.

Shipwreck—We are sorry to learn that a Native Brig built at Valevittorie near Point Pedro, during the first voyage that she made to Bengal with a cargo of Chank was wrecked at Madras in a recent storm experienced at that Presidency.—The vessel was of 350 tons burthen and her owner it is said has suffered a loss of nearly £2000 beside what the owners of the cargo have suffered whose loss is estimated at £2500.

Local Improvements—We understand that two new lines of road have been lately opened in the town of Jaffna one leading from the street next to the Beach to the Roman Catholic Chapel at Chundicooly, and another leading from the first Cross street to communicate with the one adjacent to the Wesleyan Mission Premises.

MADURA.

We learn that the virtuous and highly talented Sudre-Ameen Pundit Gopal Sastry of Madras has been recently promoted from the office of Sudre Ameen Pundit, in the Zillah Court of Madura, to the similar station in the

Provincial court of Appeal at Trichinopoly and has been succeeded by Nurrainu Sastry, a learned man of the Tanjore country.

Communicated for the "Star."

A man of the Ahmady caste in the village of Carayoor recently complained to the head of police at Thirumangalum that his father had been murdered by certain Brahmins of the same village; the Police officer went to the spot, inspected the corpse and directed its burial; which however the complainant would not permit till the accused should be put in confinement.

In investigation the Police officer found the murderer had been committed by the complainant, the son himself, with the view of charging it on his adversaries, the Brahmins.

The Magistrate himself took up the investigation and, incredible as it may appear he found abundant proof to warrant his sending the original complainant with one of his abettors to the criminal Court on the three fold charge of murder, false denunciation involving the penalties of perjury, and resistance to legal process.

We understand the parties have been committed by the Criminal Court to take their trial on these charges at the next session; and we shall look for the result with anxiety.

Dindigal Obituary.—It is with great regret we learn the demise on the 21st ultimo of R. DAVIDSON Esq., Sub Collector of Madras, at Dindigal, after a few days illness.—His Excellent public and private qualities endeared him to all who had intercourse with him and his loss as a public servant will much be felt.

It had been his intention to have revisited his native country in the course of 3 or 4 months when he was thus cut off in the prime of his life and strength of his years.

Explosion of a Magazine.—While some workmen were engaged in repairing a powder Magazine at Allahabad, near the Jumna gate one of them as is supposed, dropped a spark from his cheroet which ignited some loose powder on the floor and caused an explosion so violent that a great portion of the building was thrown down and 15 persons killed.

Death from the bite of a Shark at Rangoon.—CAPT. LUMSDEN, while bathing in the sea at Rangoon, was suddenly seized by a shark, but he succeeded in beating the animal off until Lieut. NATION and SHERMAN, who were bathing with him swam to his assistance and brought him on shore. He was dreadfully wounded. The bone of his leg being laid bare from his knee to about ten or eleven inches up the thigh—the wrist of his left hand was also much lacerated. He was sensible a short time after he was landed and spoke several times. The last words he uttered on being brought into Lieut. NATION's bungalow were "Oh, it is getting very dark," and he soon afterwards expired.

Accident at Belgaum.—On the 9th Oct. a poor man of the Artillery fell backward into a well about 80 feet deep uninjured, a rope was immediately lowered by some natives who were on the spot and when he was drawn within a few yards of the top the rope broke and he was precipitated with such violence against the side of the well as to occasion his death.

A fire broke out on the Cantonment on the 8th Oct. and burned 39 huts to the ground.

"THE FRIEND."—For November we have just received. This is a Monthly Periodical of 20 pp. 12 mo. published by the Colombo Tract Society.—Price one fanam.

CONTENTS.—Education in the Native Languages; Temple Service; Gara Yaku; The Universal Brotherhood of Man; The May Meetings, &c.; Life and Immortality brought to Light; Justification by Faith; Protestantism in Syria; Miscellaneous Intelligence; Gleanings relative to Food.

CONTENTS.—அட்டவணை.

இந்த தேசச் சரித்திரம்	205	Brief Historical view of India	205
கட்டுப்பாட்டுச் செய்தி	206	Abridgement of Good's Book of Nature	206
சுருபுண்டாரம் மனத்திருந்தி	207	Conversion of a Pandaram	207
தேவப்பதி	208	On Tamil Grammar	208
இலக்கணக் கருவியும்	209	Answer to the question on Metaphysics	ib.
திண்டு வினாவினா விடை	210	Answer to the question on Niganda	210
நடனசுத்திர வினாவினா விடை	ib.	On the Answer to the Optical query	ib.
வேறொரு வினா	ib.	The Adventures of the Gura Noodie	211
பரமார்த்தருவின் கதை	212	Old Sayings	212
பலபாஷைப் பழமொழி	213	Astronomical Terms	213
அகேசுத்தருடைய புத்தகம்	215	Destruction of the Alexandrian Library	215
இயின் அறிவைப் பற்றி	ib.	Summary of News	216